



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 45/2014, 20. jaanuar 2014, millega muudetakse määrust (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas 1
- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 46/2014, 20. jaanuar 2014, millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 47/2014, 13. jaanuar 2014, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Dithmarscher Kohl (KGT)] 5
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 48/2014, 13. jaanuar 2014, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Châtaigne d'Ardèche (KPN)] 7
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 49/2014, 13. jaanuar 2014, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Miel de Tenerife (KPN)] 9
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 50/2014, 20. jaanuar 2014, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 170/2013, milles sätestatakse üleminekumeetmed suhkrosektoris seoses Horvaatia ühinemisega 11

Hind: 4 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 51/2014, 20. jaanuar 2014, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa seoses dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽¹⁾ 13

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 52/2014, 20. jaanuar 2014, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 28

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus 2014/22/ÜVJP, 20. jaanuar 2014, millega muudetakse otsust 2013/353/ÜVJP, millega muudetakse ja pikendatakse Lõuna-Kaukaasiasse ja Gruusia kriisi jaoks ametisse nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi 30

- ★ Nõukogu otsus 2014/23/ÜVJP, 20. jaanuar 2014, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2013/350/ÜVJP, millega muudetakse ja pikendatakse Lähis-Ida rahuprotsessi jaoks nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi 31

- ★ Nõukogu rakendusotsus 2014/24/ÜVJP, 20. jaanuar 2014, millega rakendatakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid 32

2014/25/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 17. jaanuar 2014, siseriikliku üleminekukava kohta, mille Slovaki Vabariik esitas kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/75/EL (tööstusheidete kohta) artikliga 32 (teatavaks tehtud numbri C(2014) 59 all) 34

2014/26/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 17. jaanuar 2014, siseriikliku üleminekukava kohta, mille Sloveenia Vabariik esitas kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/75/EL (tööstusheidete kohta) artikliga 32 (teatavaks tehtud numbri C(2014) 60 all) 38

2014/27/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 17. jaanuar 2014, milles käsitletakse Euroopa Liidu referentlaboritele 2014. aastaks antavat liidu rahalist toetust (teatavaks tehtud numbri C(2014) 104 all) 41

2014/28/EL:

- ★ Euroopa Keskpanga otsus, 29. august 2013, millega kehtestatakse meetmed Euroopa Keskpanga akumulieeritud omakapitali sissemaksmiseks ja riikide keskpankade ülekantud välisvaluutareservidega samaväärsete nõuete korrigeerimiseks (EKP/2013/26) 47

2014/29/EL:

- ★ Euroopa Keskpanga otsus, 29. august 2013, millega muudetakse otsust EKP/2010/29 euro pangatähtede emiteerimise kohta (EKP/2013/27) 51



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 45/2014,

20. jaanuar 2014,

millega muudetakse määrust (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 204/2011 muudetakse järgmiselt.

võttes arvesse nõukogu 28. veebruari 2011. aasta otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas ⁽¹⁾,

1) Artikkel 11 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 11

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest ja nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, kui see on tingitud heast usust, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele ega asutusele, selle juhtidele ega töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühissetepanekut

ning arvestades järgmist:

2. Füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele ega asutustele ei tulene mingit vastutust, kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatud alust arvata, et nende tegevusega eiratakse käesolevas määruses sätestatud meetmeid.”

(1) Nõukogu määrusega (EL) nr 204/2011 ⁽²⁾ jõustatakse meetmed, mis on sätestatud otsuses 2011/137/ÜVJP.

2) Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 12

1. Lepingu ja tehingu puhul, mille täitmist või sooritamist on otse või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eriti finantstagatise ja -hüvitise pikendamise või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:

(2) Määruses (EL) nr 204/2011 sätestatud vastutusest vabastamise klauslit ja nõuetest loobumise klauslit on vaja muuta kooskõlas nõukogus 15. juunil 2012. aastal ELi ühise välis- ja julgeolekupoliitika raames vastu võetud suuniste (piiravate meetmete (sanktsioonide) rakendamise ja hindamise kohta) sõnastusega.

(3) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 204/2011 vastavalt muuta,

⁽¹⁾ ELT L 58, 3.3.2011, lk 53.

⁽²⁾ Nõukogu 2. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas (ELT L 58, 3.3.2011, lk 1).

a) II ja III lisas loetletud isikud, üksused või asutused;

- b) muu Liibüa isik, üksus või asutus, sealhulgas Liibüa valitsus;
- c) isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a või b osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

2. Iga nõude täitmise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva isiku kohustuseks tõendada, et nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.

3. Käesoleva artikliga ei piirata lõikes 1 osutatud isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva määrusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 46/2014,**20. jaanuar 2014,****millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 765/2006 ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8a lõikeid 1 ja 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 18. mail 2006 vastu määruse (EÜ) nr 765/2006.
- (2) Nõukogu leiab, et määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa tuleks ühe isiku puhul muuta loetellu kandmise põhjusteid.
- (5) Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

⁽¹⁾ Nõukogu 18. mai 2006. aasta määrus (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes (ELT L 134, 20.5.2006, lk 1).

LISA

Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa 210. kanne asendatakse järgmisega:

	„Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimis- andmed	Loetellu lisamise põhjendused
210.	Ternavsky, Anatoly Andreevich (Ternavski, Anatoli Andrievich Ternavskiy, Anatoly Andreyevich)	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолий Андреевич	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолий, Андреевич	Sünniaeg: 1950 Sünnikoht: Donetsk, Ukraina	<p>President Lukašenka pereliikmetele lähedalseisev isik. Tema ettevõtte Uninvest-M on presidendi spordiklubi partner ja kuni 2011. aasta maini töötas seal presidendi minia.</p> <p>Toetab režiimi, eelkõige toetades Uninvest-M'i kaudu rahaliselt Valgevene siseministeeriumi, Valgevene (riiklikku) Tele- ja Raadiokompaniid ning Rahvusassamblee esindajatekoja ametiühingut.</p> <p>Saab režiimist kasu suuremahulise äritegevuse kaudu Valgevenes. Uninvest-M omanduses on tütarettevõtte FLCC, mis on nafta ja süsivesinike sektori juhtiv ettevõtte.</p> <p>Uninvest-M on samuti üks Valgevene suurimaid arendus/kinnis- varaettevõtteid. Sellise ulatusega äritegevus ei oleks Valgevenes võimalik ilma Lukashenka režiimi heakskiiduta.</p> <p>Toetab Uninvest-M kaudu mitut spordiklubi ja aitab seega kaasa headele suhetele president Lukashenkaga.”</p>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 47/2014,**13. jaanuar 2014,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[Dithmarscher Kohl (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Saksamaa taotlus registreerida nimetus „Dithmarscher Kohl” ⁽²⁾.

(2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Dithmarscher Kohl” registreerida,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 232, 10.8.2013, lk 21.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

SAKSAMAA

Dithmarscher Kohl (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 48/2014,**13. jaanuar 2014,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Châtaigne d'Ardèche (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Prantsusmaa taotlus registreerida nimetus „Châtaigne d'Ardèche” ⁽²⁾.

(2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Châtaigne d'Ardèche” registreerida,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 235, 14.8.2013, lk 13.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

PRANTSUSMAA

Châtaigne d'Ardèche (KPN)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 49/2014,**13. jaanuar 2014,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[Miel de Tenerife (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Hispaania taotlus registreerida nimetus „Miel de Tenerife” ⁽²⁾.

(2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Miel de Tenerife” registreerida,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 235, 14.8.2013, lk 5.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimitoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.4. Muud loomse päritoluga tooted (munad, mesi, mitmesugused piimatooted (v.a või) jne)

HISPAANIA

Miel de Tenerife (KPN)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 50/2014,**20. jaanuar 2014,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 170/2013, milles sätestatakse üleminekumeetmed suhkrusektoris seoses Horvaatia ühinemisega**

EUROOPA KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Horvaatia ühinemislepingut,

Artikkel 1

Rakendusmäärust (EL) nr 170/2013 muudetakse järgmiselt.

võttes arvesse Horvaatia ühinemisakti, eriti selle artikleid 41 ja 16 koostoimes selle IV lisa 3. jao punkti a alapunktiga 4,

1) Artikli 7 lõikes 1 asendatakse kuupäev „31. jaanuar 2014” kuupäevaga „30. september 2014”.

ning arvestades järgmist:

2) Artikli 9 lõikes 1 asendatakse kuupäev „31. oktoober 2014” kuupäevaga „30. juuni 2015”.

(1) Komisjoni rakendusmääruses (EL) nr 170/2013⁽¹⁾ on sätestatud üleminekumeetmed suhkrusektoris seoses Horvaatia Euroopa Liiduga ühinemisega. Könealuse määruse II peatüki 2. jaos käsitletakse Horvaatias ühinemise kuupäeval olnud ülemääraste suhkrukoguste kindlaksmääramist ja kõrvaldamist. Eelkõige kehtestatakse selles tähtjad ülemääraste suhkrukoguste kindlaksmääramiseks ja kõrvaldamiseks ning Horvaatia tuvastatud ettevõtjate poolt tõendite esitamiseks ülemääraste varude kõrvaldamise kohta. Könealuses määruses määratakse kindlaks ka võrdlusperioodid, mida tuleb kasutada Horvaatialt sisse nõutava tasu arvutamisel juhul, kui ülemäärased suhkrukogused ei ole kõrvaldatud.

3) Artiklit 10 muudetakse järgmiselt:

a) „31. oktoober 2014” asendatakse kuupäevaga „30. juuni 2015”;

b) „30. juuni 2015” asendatakse kuupäevaga „29. veebruar 2016”.

(2) Tulenevalt ajast, mida vajatakse Horvaatia esitatud teabe põhjalikuks analüüsiks ja asjaomase liikmesriigiga aruteluks, ning selleks, et tagada rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 II peatüki 2. jao nõuetekohane kohaldamine, on vaja pikendada könealuses rakendusmääruses sätestatud tähtaegu, mis hõlmavad ülemääraste suhkrukoguste kindlaksmääramist.

4) Artiklit 11 muudetakse järgmiselt:

a) lõikes 1 asendatakse kuupäev „31. jaanuar 2015” kuupäevaga „30. september 2015”;

(3) Seetõttu tuleks rakendusmäärust (EL) nr 170/2013 vastavalt muuta.

b) lõike 2 neljandas lõigus asendatakse kuupäev „31. oktoober 2014” kuupäevaga „30. juuni 2015”.

(4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

5) Artiklit 12 muudetakse järgmiselt:

a) lõikes 1 asendatakse kuupäev „28. veebruar 2015” kuupäevaga „31. oktoober 2015”;

⁽¹⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 170/2013, 25. veebruar 2013, milles sätestatakse üleminekumeetmed suhkrusektoris seoses Horvaatia ühinemisega (ELT L 55, 27.2.2013, lk 1).

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

i) esimeses lõigus asendatakse kuupäev „31. oktoober 2014” kuupäevaga „30. juuni 2015”;

ii) teises lõigus asendatakse kuupäev „30. juuni 2015” kuupäevaga „29. veebruar 2016”;

iii) kolmandas lõigus asendatakse kuupäev „30. aprill 2015” kuupäevaga „31. detsember 2015”.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 51/2014,**20. jaanuar 2014,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa seoses dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

kohta ⁽²⁾). Toiduohutusamet edastas arvamused komisjonile ja liikmesriikidele ning tegi need üldsusele kättesaadavaks.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. veebruaril 2005. aasta määrust (EÜ) nr 396/2005 taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

(1) Dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormid on kehtestatud määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisas.

(2) Seoses kasutusloa andmisega toimeainet dimetomorfi sisaldava taimekaitsevahendi kasutamiseks maitsetaime-seemnetel (välja arvatud muskaatpähkel) ja köömneseemnetel on esitatud määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 6 lõike 1 kohane taotlus muuta kehtivat jääkide piirnormi.

(3) Indoksakarbi kohta on selline taotlus esitatud seoses kasutamiseega salatkressi, ameerika kollaka, sarepta kapsasrohu, aedsalati ja muude salatitaimede, portulaki, lehtpeedi ja muude spinati ja samalaadsete taimede puhul (lehed). Püraklostrobiini kohta esitati selline taotlus seoses kasutamiseega maapirni (topinambur) puhul.

(4) Määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 8 kohaselt hindasid asjaomased liikmesriigid kõnealuseid taotlusi ja hindamisaruanded edastati komisjonile.

(5) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) hindas taotlusi ja hindamisaruandeid, uurides eelkõige ohte tarbijatele ja vajaduse korral loomadele, ning esitas põhjendatud arvamused kavandatud jääkide piirnormide

(6) Kõikide taotluste puhul tegi toiduohutusamet järelduse, et kõik andmenõuded on täidetud ja et taotleja soovitud muudatused jääkide piirnormides on tarbijaohutuse seisukohalt vastuvõetavad vastavalt Euroopa 27 konkreetse tarbijarühma puhul tehtud tarbija kokkupuute hinnangule. Toiduohutusamet võttis arvesse kõige uuemat teavet ainete toksikoloogiliste omaduste kohta. Ei tarbijate eluaegsel kokkupuutel kõnealuste ainetega selliseid aineid sisaldavate toiduainete tarbimisel ega ka lühiajalisel kokkupuutel asjaomaste põllukultuuride ja toodete suures koguses tarbimise korral ei ilmnenud ohtu ületada aktsepteeritavat päevadoosi või akuutset standarddoosi.

(7) Tuginedes toiduohutusameti põhjendatud arvamustele ja võttes arvesse uurimisluse küsimusega seotud tegureid, on jääkide piirnormide asjakohased muudatused kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 14 lõike 2 vastavate nõuetega.

(8) Dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormid on mitme kauba jaoks sätestatud komisjoni 12. juuli 2013. aasta määruses (EL) nr 668/2013 ⁽³⁾. Kuna osutatud määrust kohaldatakse alates 2. veebruarist 2014, on asjakohane kohaldada käesolevas määruses sätestatud jääkide piirnorme alates samast kuupäevast.

(9) Määrust (EÜ) nr 396/2005 tuleks seepärast vastavalt muuta.

(10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽²⁾ Euroopa Toiduohutusameti teaduslike aruannetega saab tutvuda järgmisel aadressil: <http://www.efsa.europa.eu>:

Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for dimethomorph in seeds of spices and caraway. EFSA Journal 2013;11(2):3126 [27 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3126.

Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for indoxacarb in various salad plants and in spinach-like plants. EFSA Journal 2013;11(5):3247 [31 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3247.

Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for pyraclostrobin in cucumbers and Jerusalem artichokes. EFSA Journal 2013;11(2):3109 [27 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3109.

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 668/2013, 12. juuli 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses 2,4-DB, dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal (ELT L 192, 13.7.2013, lk 39).

⁽¹⁾ ELT L 70, 16.3.2005, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 2

Artikkel 1

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Seda kohaldatakse alates 2. veebruarist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisas esitatud veerud dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini kohta asendatakse järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja üksiktoodete näited, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme (*)	Dimetomorf (isomeeride summa)	Indoksakarbi (indoksakarbi ja selle R-enantiomeeri summa) (F)	Püraklostrobiin (F)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0100000	1. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD PUUVILJAD; PÄHKLID			
0110000	i) Tsitrusviljad		0,02 (*)	
0110010	Greibid (shaddock'id, pomelod, sweetie'd, tangelod (v.a minneolad), uglid ja muud hübriidid)	0,01 (*)		1
0110020	Apelsinid (bergamotid, pomerantsid, chinotto'd ja muud hübriidid)	0,8		2
0110030	Sidrunid (sukaadisidrunid, sidrunid, budakämblad (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>))	0,01 (*)		1
0110040	Laimid	0,01 (*)		1
0110050	Mandariinid (klementiinid, tangeriinid, minneolad ja muud hübriidid tangorid (<i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i>))	0,01 (*)		1
0110990	Muud	0,01 (*)		1
0120000	ii) Pähklipuu viljad	0,02 (*)	0,02 (*)	
0120010	Mandlid			0,02 (*)
0120020	Brasiilia pähklid			0,02 (*)
0120030	India pähklid			0,02 (*)
0120040	Kastanid			0,02 (*)
0120050	Kookspähklid			0,02 (*)
0120060	Sarapuupähklid (filbertpähklid)			0,02 (*)
0120070	Makadaamiapähklid			0,02 (*)
0120080	Pekanipähklid			0,02 (*)
0120090	Piiniapähklid			0,02 (*)
0120100	Pistaatsiapähklid			1
0120110	Kreeka pähklid			0,02 (*)
0120990	Muud			0,02 (*)
0130000	iii) Õunviljad	0,01 (*)		0,5
0130010	Õunad (paradiisiõunad)		0,5 (+)	
0130020	Pirnid (liiv-pirnid)		0,5	
0130030	Küdooniad		0,02 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0130040	Astelpihlakad		0,02 (*)	
0130050	Nisperod		0,02 (*)	
0130990	Muud		0,02 (*)	
0140000	iv) Luuviljad	0,01 (*)	1	
0140010	Aprikoosid			1
0140020	Kirsid (maguskirsid, hapukirsid)			3
0140030	Virsikud (nektariinid ja samalaadsed hübriidid)			0,3
0140040	Ploomid (kreegid, renkloodid, mirabellid, laukaploomid, punased datlid / hiina datlid / jujuubid (<i>Ziziphus zizyphus</i>))			0,8
0140990	Muud			0,02 (*)
0150000	v) Marjad ja väikesed puuviljad			
0151000	a) <i>Laua- ja veiniviinamarjad</i>	3	2	
0151010	Lauaviinamarjad			1 (+)
0151020	Veiniviinamarjad			2
0152000	b) <i>Maasikad</i>	0,7	0,6	1,5
0153000	c) <i>Koguviljad</i>			
0153010	Pamplid	0,05 (+)	0,5	3
0153020	Põldmurakad (loganvamplid, teivamplid, boisenvamplid ja muud liigi <i>Rubus</i> hübriidid)	0,01 (*)	0,02 (*)	2
0153030	Vaarikad (punakarvased vaarikad, mesimurakad (<i>Rubus arcticus</i>), hübriidvaarikad (<i>Rubus arcticus x Rubus idaeus</i>))	0,05 (+)	0,6	3
0153990	Muud	0,01 (*)	0,02 (*)	2
0154000	d) <i>Muud väikesed puuviljad ja marjad</i>	0,01 (*)		
0154010	Mustikad (harilikud mustikad)		0,8	4
0154020	Jõhvikad (pohlad/mustikpohlad (<i>V. vitis-idaea</i>))		1	3
0154030	Sõstrad (punased, mustad ja valged)		0,8	3
0154040	Karusmarjad (sealhulgas hübriidid teiste <i>Ribes</i> perekonna liikidega)		0,8	3
0154050	Kibuvitsamarjad		0,8	3
0154060	Mooruspuumarjad (maasikapuu viljad)		0,8	3
0154070	Õun-viirpuu marjad (teravahambulise aktiniidia viljad (<i>Actinidia arguta</i>))		0,8	3
0154080	Musta leedri marjad (musta aroonia, pihlaka, tärnpuu, viirpuu, toompihlaka ja muude puude marjad)		0,8	3
0154990	Muud		0,8	3
0160000	vi) Muud viljad	0,01 (*)		
0161000	a) <i>Söödava koorega</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0161010	Datlid			
0161020	Viigimarjad			
0161030	Lauaoliivid			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0161040	Kinkanid (jaapani kinkanid, harilikud kinkanid, limkvaadid (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))			
0161050	Tähtviljad (Bilimbid)			
0161060	Kakiploomid			
0161070	Nelgipuu viljad (jaava õunad, pomerakid, jambu-nelgipuu viljad, brasiilia kirsid, pitanga/surinami kirsid (grumichama, <i>Eugenia uniflora</i>))			
0161990	Muud			
0162000	b) Mittesöödava koorega, väikesed		0,02 (*)	0,02 (*)
0162010	Kiivid			
0162020	Hiina litsipuu viljad (pulasanid, rambutanid, longanid, mangosteenid, aed-lansapuu viljad, söödav salakpalm)			
0162030	Granadillid			
0162040	Suureviljalise viigikaktuse viljad			
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad			
0162060	Virgiinia persimonid (<i>Diospyros digyna</i> viljad, <i>Casimiroa edulise</i> viljad, roheline marmelaadipuu viljad, <i>Pouteria campechiana</i> viljad, magusa marmelaadipuu viljad)			
0162990	Muud			
0163000	c) Mittesöödava koorega, suured			
0163010	Avokaadod		0,02 (*)	0,02 (*)
0163020	Banaanid (kääbusbanaanid, jahubanaanid, bananiitod)		0,2	0,02 (*)
0163030	Mangod		0,02 (*)	0,05
0163040	Papaiaid		0,02 (*)	0,07
0163050	Granaatõunad		0,02 (*)	0,02 (*)
0163060	Suhkruannoonad (võrkannoonad, kaneelannoonad, <i>Ammona diversifolia</i> viljad ja muud keskmise suurusega annoonad)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163070	Guajaavid (draakoniviljad/pitaiaid (<i>Hylocereus undatus</i>))		0,02 (*)	0,02 (*)
0163080	Ananassid		0,02 (*)	0,02 (*)
0163090	Hõlmise leivapuu viljad (erilehise leivapuu viljad (jakad))		0,02 (*)	0,02 (*)
0163100	Durianid		0,02 (*)	0,02 (*)
0163110	Oga-annoonad		0,02 (*)	0,02 (*)
0163990	Muud		0,02 (*)	0,02 (*)
0200000	2. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD KÕÖGIVILJAD			
0210000	i) Juur- ja mugulköögiviljad			
0211000	a) Kartulid	0,05	0,02 (*)	0,02 (*)
0212000	b) Troopilised juur- ja mugulköögiviljad	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0212010	Kassaavad (tarod / jaapani tarod, malanga kollavõhud)			
0212020	Bataadid			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0212030	Jamsilised (ameerika muguload, mehhiko jamss)			
0212040	Roogmaranta			
0212990	Muud			
0213000	c) Muud juur- ja mugulköögiviljad, v.a suhkrupeet			
0213010	Söögipeet	0,01 (*)	0,02 (*)	0,1
0213020	Porgand	0,01 (*)	0,02 (*)	0,5
0213030	Juurseller	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3
0213040	Mädarõigas (kikkaputke, leesputke, emajuure juur)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3
0213050	Maapirn (mugul-nõianõges)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,06
0213060	Pastinaak	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3
0213070	Juurpetersell	0,01 (*)	0,02 (*)	0,1
0213080	Redis (muustrõigas, jaapani redis, väike redis ja muud sellised sordid, söödav lõikhein (<i>Cyperus esculentus</i>))	1,5	0,3	0,5
0213090	Aed-piimjuur (mustjuur, hispaania aed-piimjuur, suur takjas)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,1
0213100	Kaalikas	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0213110	Naeris	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0213990	Muud	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0220000	ii) Sibulköögiviljad		0,02 (*)	
0220010	Küüslauk	0,6		0,3
0220020	Sibul (muud sibulad, hõbesibul)	0,6		1,5
0220030	Pesasibul	0,6		0,3
0220040	Talisibul (muud rohelised sibulad ja samalaadsed sordid)	0,2		1,5
0220990	Muud	0,15		0,02 (*)
0230000	iii) Viliköögivili			
0231000	a) <i>Maavitsalised</i>	1		
0231010	Tomat (kirsstomat, füüsal, goji marjad, hiina taralõnga marjad (<i>Lycium barbarum</i> ja <i>L. Chinense</i>), tamarillo)		0,5	0,3
0231020	Paprikad (vürtspaprikad)		0,3	0,5
0231030	Baklažaanid (valge baklažaan (valge pommu), gboma (antroewa) (<i>S. macrocarpon</i>))		0,5	0,3
0231040	Söödav muskushibisk		0,02 (*)	0,02 (*)
0231990	Muud		0,02 (*)	0,02 (*)
0232000	b) <i>Kõrvitsalised – söödava koorega</i>	0,5	0,5	0,5
0232010	Kurgid			
0232020	Korniisonid			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0232030	Kabatšokid (taldrikkõrvits, suvikõrvits, harilik pudelkõrvits (<i>Lagenaria sicera- ria</i>), tuumkõrvits, karella (sopropo), harilik madukurk, kandiline käsikõrvits (teroi))			
0232990	Muud			
0233000	c) Kõrvitsalised – mittesöödava koorega	0,5	0,5	0,5
0233010	Melonid (ogamelon)			
0233020	Suureviljalised kõrvitsad (kõrvitsad, suvikõrvitsad (hilised sordid))			
0233030	Arbuusid			
0233990	Muud			
0234000	d) Suhkrumais (minimais)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0239000	e) Muud viliköögiviljad	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0240000	iv) Kapsasköögiviljad			
0241000	a) Õisikkapsad		0,3	0,1
0241010	Spargelkapsas (asparkapsas, hiina spargelkapsas, itaalia lillnaeris)	5	(+)	
0241020	Lillkapsas	0,05	(+)	
0241990	Muud	0,01 (*)		
0242000	b) Peakapsad			
0242010	Rooskapsas	0,01 (*)	0,06	0,3
0242020	Peakapsas (koonuskapsas, punane peakapsas, kähär peakapsas, valge peakapsas)	6	0,2	0,2
0242990	Muud	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0243000	c) Lehtkapsad	3		1,5
0243010	Hiina kapsas (india sinap (india kapsasrohi), pekingi lehtnaeris (paksoi), "hiina kapsas", palmkapsas)		3	
0243020	Lehtkapsas (kähär lehtkapsas, portugali kapsas, portugali lehtkapsas, söödakapsas)		0,4	
0243990	Muud		0,4	
0244000	d) Nuikapsad	0,02	0,02 (*)	0,02 (*)
0250000	v) Lehtköögivili ja värsked maitsetaimed			
0251000	a) Aedсалат ja muud salatitaimed, sh ristõieliste sugukonnast			
0251010	Põldkännak (põldkännak)	10	30	10
0251020	Aedсалат (peasalat, punaseleheline salat ("Lollo rosso" salat), jääсалат, rooma салат)	15	2	2
0251030	Eskariool (sile endiiviasigur) (juursigur, punasigur, salatsigur, kähär lehtsigur (<i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), võilillelehed)	6	1	0,4
0251040	Salatkress (mungoaidandid, lutserniidandid)	10	1	10
0251050	Ameerika kollakas	10	1	10

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0251060	Põld-võõrkapsas, rukola (liivsinep (<i>Diplotaxis</i> spp.))	10	2 (+)	10
0251070	Sarepta kapsasrohi	10	1	10
0251080	Kapsasrohu <i>Brassica</i> spp. võrsed ja lehed, naeri pealsed (jaapani petersell, herne- ja redisevõrsed ja muude kapsasrohu perekonna liikide noored pealsed (kuni 8 pärislehe moodustumiseni), nuikapsalehed)	10	2 (+)	10
0251990	Muud	10	1	10
0252000	b) Spinat ja muu samalaadne (lehed)			
0252010	Spinat (spinat-ruutleht, rebashein (pak-khom, tampara), harilik taro, söödav tsestrum (bitaviri-kibeleht))	1	2	0,5
0252020	Portulak (talveportulak, aedportulak, harilik portulak, hapuoblikas, randogamalts (<i>Salsola soda</i>))	0,01 (*)	1	0,02 (*)
0252030	Lehtpeet (mangold) (söögipeedi lehed)	1	1	0,5
0252990	Muud	0,01 (*)	1	0,02 (*)
0253000	c) Viinamarja lehed (spinatbasella, banaanilehed, roniakaatsia (<i>Acacia pennata</i>))	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0254000	d) Ürtlikkress (vesi-lehtertapp / hiina lehtertapp (<i>Ipomea aquatica</i>), marsiilea, salat-neptuunia)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0255000	e) Harilik sigur	0,05	0,02 (*)	0,02 (*)
0256000	f) Maitsetaimed	10		2
0256010	Aed-harakputk		2	
0256020	Murulauk		2	
0256030	Lehtseller (apteegitilli, koriandri, tilli, köömne, leeskputke, kikkaputke, mesiputke ning muude sarikaliste sugukonna taimede lehed, koriander-ogaputk (<i>Eryngium foetidum</i>))		2	
0256040	Petersell (juurpeterselli lehed)		2	
0256050	Aedsalvei (mägi-piparrohi, piparrohi, <i>Borago officinalis</i> lehed)		2	
0256060	Rosmariin		2	
0256070	Liivatee (vorstirohi, pune)		2	
0256080	Basiilik (meliss, münt, piparmünt, püha basiilik, vürtsbasiilik, ameerika basiilik, söödavad õied (peiulille õied ja muud), aasia vesinaba, beetlilehed, vürtsmuraia lehed)		15	
0256090	Loorberilehed (sidrunhein)		2	
0256100	Estragonpuju (iisop)		2	
0256990	Muud		2	
0260000	vi) Kaunköögiviljad (värsked)			0,02 (*)
0260010	Oad (kaunadega) (rohelistes oad (värsked oad), õisoad, aedoad, pikad oad, guaraoad, sojaoad)	0,01 (*)	0,3	
0260020	Oad (kaunadeta) (põldoad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)	0,04	0,02 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0260030	Herned (kaunadega) (suhkruhernes (lesthernes))	0,01 (*)	0,02 (*)	
0260040	Herned (kaunadeta) (aedhersed, rohelised hersed, kikerhersed)	0,1	0,02 (*)	
0260050	Läätsed	0,01 (*)	0,02 (*)	
0260990	Muud	0,01 (*)	0,02 (*)	
0270000	vii) Varskõogiviljad (värsked)			
0270010	Spargel	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0270020	Hispaania artišokk (<i>Borago officinalis</i> e varred)	0,01 (*)	3	0,02 (*)
0270030	Seller	15	2	0,02 (*) (+)
0270040	Apteegitill	0,01 (*)	3	0,02 (*)
0270050	Kera-artišokk (banaani õisik)	2	0,2	2
0270060	Porrulauk	1,5	0,02 (*)	0,7
0270070	Rabarber	0,01 (*)	3	0,02 (*)
0270080	Bambusevõrsed	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0270090	Palmipungad	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0270990	Muud	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0280000	viii) Seened	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0280010	Kultuurseened (šampinjonid, austerservikud, siitake-seened, seeneniidistik (vegetatiivsed osad))			
0280020	Metsaseened (kukeseened, trühvliid, mürklid, puravikud)			
0280990	Muud			
0290000	ix) Merevetikad	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0300000	3. KUIVATATUD KAUNVILJAD	0,01 (*)		
0300010	Oad (põldoad, valged oad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)		0,2	0,3
0300020	Läätsed		0,01 (*)	0,5
0300030	Herned (kikerhersed, põldhersed, põld-seahersed)		0,2	0,3
0300040	Lupiinid		0,01 (*)	0,05
0300990	Muud		0,01 (*)	0,3
0400000	4. ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD	0,02 (*)		
0401000	i) Õliseemned			
0401010	Linaseemned		0,02 (*)	0,2
0401020	Maapähklid		0,02 (*)	0,04
0401030	Mooniseemned		0,02 (*)	0,2
0401040	Seesamiseemned		0,02 (*)	0,2
0401050	Päevalilleseemned		0,02 (*)	0,3
0401060	Rapsiseemned (naerisheinaseemned, naeriseemned)		0,04	0,2
0401070	Sojaoad		0,5	0,05

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401080	Sinepiseemned		0,02 (*)	0,2
0401090	Puuvillaseemned		1	0,3
0401100	Kõrvitsaseemned (muude kõrvitsaliste seemned)		0,02 (*)	0,02 (*)
0401110	Värvisafloor		0,02 (*)	0,2
0401120	Kurgirohi (teelehtjas ussikeel (<i>Echium plantagineum</i>), põld-rusuvars (<i>Buglossoides arvensis</i>))		0,02 (*)	0,2
0401130	Põldtuder		0,02 (*)	0,2
0401140	Kanepiseemned		0,02 (*)	0,02 (*)
0401150	Riitsinuse seemned		0,02 (*)	0,2
0401990	Muud		0,02 (*)	0,02 (*)
0402000	ii) Õliviljad		0,02 (*)	0,02 (*)
0402010	Oliivid õli tootmiseks			
0402020	Õlipalmi pähklid (palmituum)			
0402030	Õlipalmi viljad			
0402040	Kapokipuu viljad			
0402990	Muud			
0500000	5. TERAVILI	0,01 (*)	0,01 (*)	
0500010	Oder			1
0500020	Tatar (rebashein, tšiili hanemalts)			0,02 (*)
0500030	Mais			0,02 (*)
0500040	Hirss (itaalia kukeleib, abessiinia lembehein, korakaani sõrmhirss, neegri-hiidhirss)			0,02 (*)
0500050	Kaer			1
0500060	Riis (tuskaroora vesiriis (<i>Zizania aquatica</i>))			0,02 (*)
0500070	Rukis			0,2
0500080	Suhkrusorgo			0,5
0500090	Nisu (speltanisu, tritikale (nisu ja rukki ristand))			0,2
0500990	Muud (kanaari paelrohu seemned (<i>Phalaris canariensis</i>))			0,02 (*)
0600000	6. TEE, KOHV, TAIMETEED JA KAKAO	0,05 (*)	0,05 (*)	
0610000	i) Tee			0,1 (*)
0620000	ii) Kohvioad			0,3 (+)
0630000	iii) Taimeteed (kuivatatud)			0,1 (*)
0631000	a) Õied			
0631010	Kummeliõied			
0631020	Hapu hibiskuse õied			
0631030	Roosi õielehed			
0631040	Jasmiiniõied (musta leedripuu õisikud (<i>Sambucus nigra</i>))			
0631050	Pärnaõied			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0631990	Muud			
0632000	b) <i>Lehed</i>			
0632010	Maasikalehed			
0632020	Punapõõsa lehed (hõlmikpuu lehed)			
0632030	Mate			
0632990	Muud			
0633000	c) <i>Juured</i>			
0633010	Palderjanijuured			
0633020	Ženžennijuured			
0633990	Muud			
0639000	d) <i>Muud taimeteed</i>			
0640000	iv) Kakaoad (kääritatud või kuivatatud)			0,1 (*)
0650000	v) Jaanikaunad (jaanileivad)			0,1 (*)
0700000	7. HUMAL (kuivatatud)	80	0,05 (*)	15
0800000	8. MAITSEAINED			
0810000	i) Seemned		0,05 (*)	0,1 (*)
0810010	Aniis	30		
0810020	Mustkõõmen	30		
0810030	Selleriseemned (hariliku leesputke seemned)	30		
0810040	Koriandriseemned	30		
0810050	Vürtsikõõmen	30		
0810060	Tilliseemned	30		
0810070	Apteegitilli seemned	30		
0810080	Põld-lambaläätsed	30		
0810090	Muskaatpähkel	0,05 (*)		
0810990	Muud	30		
0820000	ii) Puuviljad ja marjad		0,05 (*)	0,1 (*)
0820010	Piment	0,05 (*)		
0820020	Sechuan pipar (aniisipipar, jaapani pipar)	0,05 (*)		
0820030	Kõõmen	30		
0820040	Kardemon	0,05 (*)		
0820050	Kadakamarjad	0,05 (*)		
0820060	Must, roheline ja valge pipar (pikk pipar, roseepipar)	0,05 (*)		
0820070	Vanillikuprad	0,05 (*)		
0820080	Tamarindipuu viljad	0,05 (*)		
0820990	Muud	0,05 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0830000	iii) Puukoor	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0830010	Kaneel (tseiloni kaneelipuu koor)			
0830990	Muud			
0840000	iv) Juured või risoomid			
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0840020	Ingver	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0840030	Kollajuur (kurkum)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)	(+)	(+)
0840990	Muud	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0850000	v) Pungad	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0850010	Nelk			
0850020	Kappar			
0850990	Muud			
0860000	vi) Õie emakasuu	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0860010	Safran			
0860990	Muud			
0870000	vii) Seemnerüü	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0870010	Muskaatõis			
0870990	Muud			
0900000	9. SUHKRUTAIMED	0,01 (*)		
0900010	Suhkrupeet (juur)		0,1	0,2
0900020	Suhkruroog		0,02 (*)	0,02 (*)
0900030	Sigurijuured		0,02 (*)	0,02 (*)
0900990	Muud		0,02 (*)	0,02 (*)
1000000	10. LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD			
1010000	i) Kude	0,01 (*)		0,05 (*)
1011000	a) <i>Sead</i>			
1011010	Lihaskude		2	
1011020	Rasvkude		2	
1011030	Maks		0,05	
1011040	Neerud		0,05	
1011050	Söödav rups		0,05	
1011990	Muud		0,05	
1012000	b) <i>Veised</i>			
1012010	Lihaskude		2	
1012020	Rasvkude		2	
1012030	Maks		0,05	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1012040	Neerud		0,05	
1012050	Söödav rups		0,05	
1012990	Muud		0,05	
1013000	c) <i>Lambad</i>			
1013010	Lihaskude		2	
1013020	Rasvkude		2	
1013030	Maks		0,05	
1013040	Neerud		0,05	
1013050	Söödav rups		0,05	
1013990	Muud		0,05	
1014000	d) <i>Kitse</i>			
1014010	Lihaskude		2	
1014020	Rasvkude		2	
1014030	Maks		0,05	
1014040	Neerud		0,05	
1014050	Söödav rups		0,05	
1014990	Muud		0,05	
1015000	e) <i>Hobused, eeslid, muulad või hobueeslid</i>			
1015010	Lihaskude		2	
1015020	Rasvkude		2	
1015030	Maks		0,05	
1015040	Neerud		0,05	
1015050	Söödav rups		0,05	
1015990	Muud		0,05	
1016000	f) <i>Kodulinnud – kanad, haned, pardid, kalkunid ja pärkanad, jaanalinnud, tuvid</i>		0,01 (*) (+)	
1016010	Lihaskude			
1016020	Rasvkude			
1016030	Maks			
1016040	Neerud			
1016050	Söödav rups			
1016990	Muud			
1017000	g) <i>Muud põllumajandusloomad (küülikud, kangurud, hirved)</i>			
1017010	Lihaskude		2	
1017020	Rasvkude		2	
1017030	Maks		0,05	
1017040	Neerud		0,05	
1017050	Söödav rups		0,05	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1017990	Muud		0,05	
1020000	ii) Piim	0,01 (*)	0,1	0,01 (*)
1020010	Veised			
1020020	Lambad			
1020030	Kitsed			
1020040	Hobused			
1020990	Muud			
1030000	iii) Linnumunad	0,01 (*)	0,02 (+)	0,05 (*)
1030010	Kanad			
1030020	Pardid			
1030030	Haned			
1030040	Vutid			
1030990	Muud			
1040000	iv) Mesi (mesilaspiim, õietolm, kärjemesi)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	v) Kahepaiksed ja roomajad (konnakoivad, krokodillid)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)
1060000	vi) Teod	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)
1070000	vii) Muud maismaaloomadelt pärit tooted (ulukiliha)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)

(*) Selleks et nimekirj oleks täielik, tuleb taimset ja loomset päritolu toodete puhul, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme, lisada viide I lisale.

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

(**) Pestitsiidi koodnumbri kombinatsioon, mille puhul kohaldatakse III lisa B osas kehtestatud jääkide piirnormi.

(F) = Rasvas lahustuv

Dimetomorf (isomeeride summa)

(+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave jääkidega katsete kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

0153010 Pamplid

0153030 Vaarikad (punakarvased vaarikad, mesimurakad (*Rubus arcticus*), hübriidvaarikad (*Rubus arcticus x Rubus idaeus*))

(+) Maitseainete rühmas kohaldatakse mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) suhtes sama jääkide piirnormi, mida kohaldatakse köögiviljade kategooria juur- ja mugulköögiviljade rühmas mädarõikale (*Armoracia rusticana*) (kood 0213040), võttes määrase (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuiivatamine) tulenevaid taseme muutusi.

0840040 Mädarõigas

Indoksakarbi (indoksakarbi ja selle R-enatiomeeri summa) (F)

(+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave hüdroliüsi kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

0130010 Õunad (paradiisiõunad)

(+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave jääkidega katsete kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

0241010 Spargelkapsas (asparkapsas, hiina spargelkapsas, itaalia lillnaeris)

0241020 Lillkapsas

0251060 Põld-võõrkapsas, rukola (liivsinep (*Diplotaxis spp.*))

0251080 Kapsasrohu *Brassica spp.* võrsed ja lehed, naeri pealsed (jaapani petersell, herne- ja redisevõrsed ja muude kapsasrohu perekonna liikide noored pealsed (kuni 8 pärislehe moodustumiseni), nuikapsalehed)

- (+) Maitseainete rühmas kohaldatakse mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) suhtes sama jääkide piirnormi, mida kohaldatakse köögiviljade kategooria juur- ja mugulköögiviljade rühmas mädarõikale (*Armoracia rusticana*) (kood 0213040), võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid taseme muutusi.

0840040 Mädarõigas

- (+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave jääkidega katsete kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

1016000 (f) Kodulinnud – kanad, haned, pardid, kalkunid ja pärlkanad, jaanalinnud, tuvid

1016010 Lihaskude

1016020 Rasvkude

1016030 Maks

1016040 Neerud

1016050 Söödav rups

1016990 Muud

- (+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave jääkidega katsete kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

1030000 (iii) Linnunavad

1030010 Kanad

1030020 Pardid

1030030 haned

1030040 Vutid

1030990 Muud

Püraklostrobiin (F)

- (+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave jääkidega katsete kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

0151010 Lauaviinamarjad

0270030 Seller

- (+) Euroopa Toiduohutusamet tegi kindlaks, et teave jääkidega katsete kohta ei ole kättesaadav. Jääkide piirnormi uuesti läbivaatamisel võtab komisjon arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see on esitatud 13. juuliks 2015, või kui kõnealune teave ei ole ettenähtud kuupäevaks esitatud, siis selle puudumist.

0620000 (ii) Kohvioad

- (+) Maitseainete rühmas kohaldatakse mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) suhtes sama jääkide piirnormi, mida kohaldatakse köögiviljade kategooria juur- ja mugulköögiviljade rühmas mädarõikale (*Armoracia rusticana*) (kood 0213040), võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid taseme muutusi.

0840040 Mädarõigas

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 52/2014,**20. jaanuar 2014,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	78,9
	IL	134,3
	MA	61,3
	TN	103,3
	TR	96,7
	ZZ	94,9
0707 00 05	MA	124,7
	TR	160,3
	ZZ	142,5
0709 91 00	EG	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	67,0
	TR	146,5
	ZZ	106,8
0805 10 20	EG	50,0
	MA	61,8
	TR	61,9
	ZA	52,3
	ZZ	56,5
0805 20 10	IL	168,4
	MA	73,6
	ZZ	121,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	175,0
	JM	62,4
	KR	142,4
	MA	83,3
	TR	76,6
	ZZ	100,5
0805 50 10	EG	67,3
	TR	78,1
	ZZ	72,7
0808 10 80	CN	78,8
	MK	30,8
	US	134,5
	ZZ	81,4
0808 30 90	CN	65,3
	TR	144,6
	US	141,4
	ZZ	117,1

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS 2014/22/ÜVJP,

20. jaanuar 2014,

millega muudetakse otsust 2013/353/ÜVJP, millega muudetakse ja pikendatakse Lõuna-Kaukaasiasse ja Gruusia kriisi jaoks ametisse nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 31 lõiget 2 ja artiklit 33,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 25. augustil 2011 vastu otsuse 2011/518/ÜVJP,⁽¹⁾ millega nimetati Philippe LEFORT Euroopa Liidu eriesindajaks („ELi eriesindaja“) Lõuna-Kaukaasias ja Gruusia kriisi jaoks.
- (2) Nõukogu võttis 2. juulil 2013 vastu otsuse 2013/353/ÜVJP,⁽²⁾ millega pikendatakse ELi eriesindaja volitusi kuni 30. juunini 2014 ja millega nähakse ette lähtesumma kuni 31. detsembrini 2013.
- (3) Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 30. juunini 2014 tuleks ette näha uus lähtesumma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2013/353/ÜVJP artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 1 lisatakse järgmine lõik:

„ELi eriesindaja volituste täitmisega seotud kulude katmiseks ajavahemikul 1. jaanuar 2014 kuni 30. juuni 2014 ette nähtud lähtesumma on 1 040 000 eurot.“;

b) lõike 2 esimene lause asendatakse järgmisega:

„Lõike 1 esimeses lõigus esitatud summast rahastatavad kulud on rahastamiskõlblikud alates 1. juulist 2013.“

*Artikkel 2***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

*Nõukogu nimel**eesistuja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ Nõukogu 25. augusti 2011. aasta otsus 2011/518/ÜVJP, millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias ja Gruusia kriisi jaoks (ELT L 221, 27.8.2011, lk 5).

⁽²⁾ Nõukogu 2. juuli 2013. aasta otsus 2013/353/ÜVJP, millega muudetakse ja pikendatakse Lõuna-Kaukaasiasse ja Gruusia kriisi jaoks ametisse nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi (ELT L 185, 4.7.2013, lk 9).

NÕUKOGU OTSUS 2014/23/ÜVJP,**20. jaanuar 2014,****millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2013/350/ÜVJP, millega muudetakse ja pikendatakse Lähis-Ida rahuprotsessi jaoks nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 31 lõiget 2 ja artiklit 33,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 23. jaanuaril 2012 vastu otsuse 2012/33/ÜVJP⁽¹⁾, millega nimetati Andreas REINICKE Euroopa Liidu eriesindajaks (edaspidi „ELi eriesindaja”) Lähis-Ida rahuprotsessi jaoks.
- (2) Nõukogu võttis 2. juulil 2013 vastu otsuse 2013/350/ÜVJP⁽²⁾, millega pikendati ELi eriesindaja volitusi kuni 30. juunini 2014 ja millega nähti ette lähtesumma ajavahemikuks 1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2013.
- (3) Poliitika- ja julgeolekukomitee nõustus 27. novembril 2013 liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja kavandatud lahendusega, et ELi eriesindaja ülesanded võtab esialgu üle Euroopa välisteenistus. Samuti tagatakse korrapärane aruandlus liikmesriikidele ning kõrgetasemelised kontaktid.
- (4) Otsus 2013/350/ÜVJP tuleks seega kehtetuks tunnistada alates 1. jaanuarist 2014,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Kehtetuks tunnistamine**

Otsus 2013/350/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 2***Läbivaatamine**

Liidu tulevane esindatus Lähis-Ida rahuprotsessis vaadatakse läbi enne 2014. aasta maid.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

*Nõukogu nimel**eesistuja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ Nõukogu 23. jaanuari 2012. aasta otsus 2012/33/ÜVJP, millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu eriesindaja Lähis-Ida rahuprotsessi jaoks (ELT L 19, 24.1.2012, lk 17).

⁽²⁾ Nõukogu 2. juuli 2013. aasta otsus 2013/350/ÜVJP, millega muudetakse ja pikendatakse Lähis-Ida rahuprotsessi jaoks ametisse nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi (ELT L 185, 4.7.2013, lk 3).

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS 2014/24/ÜVJP,**20. jaanuar 2014,****millega rakendatakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 31 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu otsust 2012/642/ÜVJP, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1 ja artikli 6 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. oktoobril 2012 vastu otsuse 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid.
- (2) Nõukogu leiab, et otsuse 2012/642/ÜVJP lisas tuleks ühe isiku puhul muuta loetellu kandmise põhjuseid.
- (3) Otsuse 2012/642/ÜVJP lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2012/642/ÜVJP lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 20. jaanuar 2014

*Nõukogu nimel**eesistuja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 285, 17.10.2012, lk 1).

LISA

Otsuse 2012/642/ÜVJP lisa 210. kanne asendatakse järgmisega:

	Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimis- andmed	Loetellu lisamise põhjendused
210	Ternavsky, Anatoly Andreevich (Ternavski, Anatoli Andrievich Ternavskiy, Anatoly Andreyevich)	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолий Андрэвіч	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолий, Андреевич	Sünniaeg: 1950 Sünnikoht: Donetsk, Ukraina	President Lukašenka pereliikmetele lähedalseisev isik. Tema ettevõtte Uninvest-M on presidendi spordiklubi partner ja kuni 2011. aasta maini töötas seal presidendi minia. Toetab režiimi, eelkõige toetades Uninvest-M'i kaudu rahaliselt Valgevene siseministeeriumi, Valgevene (riiklikku) Tele- ja Raadiokompaniid ning Rahvusassamblee esindajatekoja ametiühingut. Saab režiimist kasu suuremahulise äritegevuse kaudu Valgevenes. Uninvest-M omanduses on tütarettevõtte FLCC, mis on nafta ja süsivesinike sektori juhtiv ettevõtte. Uninvest-M on samuti üks Valgevene suurimaid arendus/kinnis- varaettevõtteid. Sellise ulatusega äritegevus ei oleks Valgevenes võimalik ilma Lukashenka režiimi heakskiiduta. Toetab Uninvest-M kaudu mitut spordiklubi ja aitab seega kaasa headele suhetele president Lukashenkaga.

KOMISJONI OTSUS,

17. jaanuar 2014,

siseriikliku üleminekukava kohta, mille Slovaki Vabariik esitas kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/75/EL (tööstusheidete kohta) artikliga 32

(teatavaks tehtud numbri C(2014) 59 all)

(Ainult slovakeelne tekst on autentne)

(2014/25/EL)

EUROOPA KOMISJON,

kohaldati nõuetekohaselt. Komisjon palus saata ka täiendavaid andmeid, eelkõige selgitusi siseriikliku üleminekukava ja direktiivi 2001/80/EÜ kohase heiteinventuuri vaheliste vastuolude kohta.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

(4) Slovaki Vabariik esitas täiendavalt nõutud teabe komisjonile 27. juuni 2013. aasta kirjas (5).

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta direktiivi 2010/75/EL tööstusheidete kohta (saastuse kompleksne vältimine ja kontroll), (1) eriti selle artikli 32 lõike 5 teist lõiku,

(5) Ajakohastatud andmete analüüsi põhjal palus komisjon 23. juuli 2013. aasta kirjaga (6) Slovaki ametiasutustel kinnitada, et siseriiklik üleminekukava ei sisalda ühtegi seadet, mille suhtes kohaldati direktiivi 2001/80/EÜ artikli 4 lõike 4 kohast erandit. Komisjon palus Slovaki ametiasutustel ühtlasi kontrollida mitut arvutustes kasutatud heite piirväärtust ja esitada tõendid, et nende kohaldamist põhjendavad kriteeriumid on täidetud.

ning arvestades järgmist:

(1) Slovaki Vabariik esitas 8. jaanuaril 2013 (2) kooskõlas direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 5 esimese lõiguga komisjonile oma siseriikliku üleminekukava.

(6) 16. augusti 2013. aasta kirjaga (7) teatas Slovaki Vabariik komisjonile, et kaks seadet on siseriiklikust üleminekukavast välja jäetud. Seadme „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5” puhul selgitas Slovaki Vabariik, et kuigi seadme ühe osa suhtes kohaldati aastaid direktiivi 2001/80/EÜ artikli 4 lõike 4 kohast erandit, ehitati see osa 2010. aastal uuesti. Slovaki Vabariik väitis, et seega võis kõnealuse seadme kanda siseriiklikku üleminekukavasse. Slovaki Vabariik esitas ka mitu parandatud heite piirväärtust, kuid kahe seadme puhul ei esitatud konkreetsete heite piirväärtuste kasutamise kohta põhjendust.

(2) Üleminekukava täielikkuse hindamisel leidis komisjon mõned vastuolud üleminekukavas esitatud seadmete nimekirja ja Slovaki Vabariigi poolt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/80/EÜ (3) alusel 2009. aasta kohta koostatud heiteinventuuris oleva nimekirja vahel.

(3) 12. juuni 2013. aasta kirjaga (4) palus komisjon Slovaki ametiasutustel kinnitada, et direktiivi 2010/75/EL artiklis 29 sätestatud liitmiseeskirju ja direktiivi 2010/75/EL artikli 3 punktis 27 sätestatud määratlust „töötunnid”

(7) 27. septembri 2013. aasta kirjaga (8) teavitas komisjon Slovaki Vabariiki sellest, et vastavalt direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 1 punktile d ja esitatud teabele toetudes ei saa seadet „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5”, mille ühe osa suhtes kohaldati direktiivi 2001/80/EÜ artikli 4 lõike 4 kohast erandit, kanda siseriiklikku üleminekukavasse. Ühtlasi palus komisjon Slovaki ametiasutustel esitada täiendavat teavet vedelkütuse tuhasisalduse kohta nendes kahes seadmes, mille puhul kohaldati tolmu heite piirväärtust 100 mg/Nm³.

(1) ELT L 334, 17.12.2010, lk 17.

(2) Komisjon sai Slovaki Vabariigi teate (registreeritud viitenumbri all Ares(2013)25811) e-postiga 9. jaanuaril 2013. 9. jaanuari 2013. aasta kirjaga (registreeritud viitenumbri all Ares(2013)40113) sai komisjon Slovaki ametiasutustelt selgituse, et 2012. aasta lõpus IT-süsteemiga tekkinud tehniliste probleemide tõttu ei ole võimalik edastada siseriiklikku üleminekukava komisjonile enne 1. jaanuari 2013, kuid see saadetakse kohe, kui IT-süsteem uuesti toimib.

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivi 2001/80/EÜ teatavate suurtest põletusseadmetest õhku eralduvate saasteainete piiramise kohta (EÜT L 309, 27.11.2001, lk 1).

(4) Ares(2013)1636798.

(5) Ares(2013)2533608.

(6) Ares(2013)2741492.

(7) Ares(2013)3001466.

(8) Ares(2013)3122053.

(8) 30. septembri 2013. aasta kirjaga⁽¹⁾ teavitas Slovaki Vabariik komisjoni sellest, et kõnealuses kahes seadmes kasutatava tolmu heite piirväärtust vähendati 50 mg/Nm³-le. Slovaki Vabariik esitas täiendavat teavet toetamiseks väidet, et seade „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5” ei kuulu direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 1 punkti d reguleerimisalasse ning selle võib kanda siseriiklikku üleminekukavasse.

(9) Pärast 11. oktoobril 2013. aastal Slovaki ametiasutuste ja komisjoni esindajate vahel toimunud kohtumist selgitas Slovaki Vabariik 17. oktoobri 2013. aasta kirjaga⁽²⁾ täiendavalt seadme „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5” olukorda, täpsustades, et direktiivi 2001/80/EÜ artikli 4 lõike 4 kohast erandit kohaldati üksnes ühe boileri suhtes, ja esitades üksikasjaliku tehnilise kirjelduse kõikidest 2010. aasta ümberehitamise käigus boileris tehtud muudatusest. Sellega selgitati, et 2010. aastal ehitati seadmele „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5” täiesti uus boiler pärast selle boileri täielikku demonteerimist ja asendamist, mille suhtes oli eelnevalt kohaldatud direktiivi 2001/80/EÜ artikli 4 lõike 4 kohast erandit. See tähendab, et asjaomane seade ei kuulu direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 1 punkti d reguleerimisalasse ning selle võib kanda siseriiklikku üleminekukavasse kooskõlas komisjoni rakendusotsusega 2012/115/EL⁽³⁾.

(10) Komisjon hindas üleminekukava vastavalt direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigetele 1, 3 ja 4 ning rakendusotsusele 2012/115/EL.

(11) Komisjon kontrollis eelkõige esitatud andmete järjepidevust ja korrektsust, iga kavas kirjeldatud põletusseadme toetuste määramisel kasutatud prognoose ja arvutusi ning nende vastavust kavas sätestatud heite ülemmäärade ja analüüsis, kas kavas on esitatud eesmärgid ja nendega seonduvad sihtnäitajad, meetmed ning eesmärkide saavutamiseks ettenähtud ajakava ja vastavuse hindamise kontrollimehhanismid tulevikuks.

(12) Esitatud lisateabe põhjal leidis komisjon, et heite ülemmäärad aastateks 2016 ja 2019 on arvatud asjakohaste

andmete alusel ning valemid ja arvutused on õiged. Slovaki Vabariik oli esitanud piisavalt teavet meetmete kohta, mida rakendatakse heite ülemmäärade kinnipidamiseks ning üleminekukava rakendamise kontrollimiseks ja komisjonile aruannete esitamiseks.

(13) Komisjon on veendunud, et Slovaki ametiasutused on võtnud arvesse direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigete 1, 3 ja 4 ning rakendusotsuse 2012/115/EL sätteid.

(14) Üleminekukava rakendamine ei tohiks piirata muude kohaldatavate siseriiklike ja liidu õigusnormide kohaldamist. Eelkõige peaks Slovaki Vabariik üleminekukavaga hõlmatud põletusseadmete jaoks üksiklubade tingimuste kehtestamisel tagama, et täidetakse nõudeid, mis on sätestatud muu hulgas direktiivis 2010/75/EL, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2008/50/EÜ⁽⁴⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2001/81/EÜ⁽⁵⁾.

(15) Direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 6 kohaselt peab Slovaki Vabariik teatama komisjonile kõikidest hilisematel üleminekukavas tehtud muudatustest. Komisjon peaks hindama, kas muudatused vastavad direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigetele 1, 3 ja 4 ning rakendusotsuse 2012/115/EL sätetele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigete 1, 3 ja 4 ning rakendusotsuse 2012/115/EL sätete alusel ei esitata vastuväiteid siseriikliku üleminekukava kohta, mille Slovaki Vabariik esitas komisjonile 8. jaanuaril 2013 vastavalt direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõikele 5 ja mida muudeti vastavalt lisateabele, mis saadeti 27. juunil 2013, 16. augustil 2013, 30. septembril 2013 ja 17. oktoobril 2013⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ares(2013)3198587.

⁽²⁾ Ares(2013)3322372.

⁽³⁾ Komisjoni rakendusotsus 2012/115/EL, 10. veebruar 2012, millega sätestatakse eeskirjad tööstusheiteid käsitlevas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2010/75/EL osutatud siseriiklike üleminekukavade jaoks (ELT L 52, 24.2.2012, lk 12).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/50/EÜ, 21. mai 2008, välisõhu kvaliteedi ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise kohta (ELT L 152, 11.6.2008, lk 1).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/81/EÜ, 23. oktoober 2001, teatavate õhusaasteainete siseriiklike ülemmäärade kohta (EÜT L 309, 27.11.2001, lk 22).

⁽⁶⁾ Komisjon registreeris üleminekukava konsolideeritud versiooni 7. oktoobril 2013 registreerimisnumbri Ares(2013)3198587 all.

2. Siseriikliku üleminekukavaga hõlmatud seadmete loetelu, saasteained, millega seoses on osutatud seadmed hõlmatud, ning kohaldatavad heite ülemmäärad on esitatud lisas.

3. Üleminekukava rakendamine Slovaki ametiasutuste poolt ei vabasta Slovaki Vabariiki kohustusest järgida direktiivi 2010/75/EL sätteid, milles on käsitletud kavaga hõlmatud üksikute põletusseadmete heiteid, ega muude asjakohaste Euroopa Liidu keskkonnaalaste õigusaktide sätteid.

Artikkel 2

Kui siseriiklikus üleminekukavas tehakse edaspidi muudatusi, millest Slovaki Vabariik teavitab komisjoni, hindab komisjon,

kas muudatused on kooskõlas direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigete 1, 3 ja 4 ning rakendusotsuse 2012/115/EL sätetega.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Slovaki Vabariigile.

Brüssel, 17. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Janez POTOČNIK

LISA

Siseriiklikku üleminekukavasse kantud seadmete loetelu

Number	Seadme nimi üleminekukavas	Nimisoovusvõimsus 31.12.2010 (MW)	Üleminekukavaga hõlmatud saasteained		
			SO ₂	NO _x	tolm
1	Bratislavská teplárenská, a.s. Tepláreň Juh	254	√	√	√
2	Bratislavská teplárenská, a.s., Tepláreň Západ	255	√	√	√
3	Continental Matador Rubber, s.r.o.	128	—	√	—
4	Slovnaft Petrochemicals, s.r.o.	111,41	—	√	—
5	U. S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5	917,3	√	√	√
6	U.S.Steel Košice, s.r.o., boiler K6	163,6	√	√	√
7	Zvolenská teplárenská, a.s. Tepláreň B	199	√	√	√

Heite ülemmäärad (tonnides)

	2016	2017	2018	2019	1.1.–30.6.2020
SO ₂	7 429	5 722	4 016	2 309	1 155
NO _x	4 469	3 758	3 047	2 335	1 168
tolm	430	343	257	170	85

KOMISJONI OTSUS,

17. jaanuar 2014,

siseriikliku üleminekukava kohta, mille Sloveenia Vabariik esitas kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/75/EL (tööstusheidete kohta) artikliga 32*(teatavaks tehtud numbri C(2014) 60 all)***(Ainult sloveenikeelne tekst on autentne)**

(2014/26/EL)

EUROOPA KOMISJON,

- (3) Seepärast palus komisjon 8. juuli 2013. aasta kirjas⁽³⁾ Sloveenia ametiasutustel esitada puuduvad andmed ja teave ning teha vajalikud ümberarvutused.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (4) Sloveenia esitas 26. juuli 2013. aasta kirjaga⁽⁴⁾ komisjonile lisateavet.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta direktiivi 2010/75/EL tööstusheidete kohta (saastuse kompleksne vältimine ja kontroll),⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 32 lõike 5 teist lõiku,

- (5) Pärast siseriikliku üleminekukava täiendavat hindamist saatis komisjon Sloveenia Vabariigile 30. septembril 2013. aastal⁽⁵⁾ teise kirja, milles palus korrigeerida ühe seadme suhtes kohaldatavat heite piirväärtust, esitada üksikasjalikumad teavet heitgaasi mahtude arvutamiseks kasutatavate muundustegurite kohta ning selgitada, millist meetodit kasutatakse, et arvutada ühe kohalikul tahkekütusel töötava seadme osakaal SO₂ ülemmääraades.

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 5 esimesele lõigule esitas Sloveenia Vabariik 14. detsembril 2012 komisjonile oma siseriikliku üleminekukava⁽²⁾.

- (6) Sloveenia Vabariik esitas 7. oktoobri 2013. aasta kirjaga⁽⁶⁾ nõutud lisateabe, milles käsitleti ühe seadme heite piirväärtuste korrigeerimist, teise seadme biomassi muundustegurite korrigeerimist ja kinnitati, et ühe seadme osakaalu arvutamisel SO₂ ülemmääraades kasutatakse minimaalset väävläärastuse astet kooskõlas komisjoni rakendusotsusega 2012/115/EL⁽⁷⁾.

- (2) Kõnealuse üleminekukava täielikkuse hindamisel leidis komisjon, et meetodit, millega arvutatakse põletusseadmete, sealhulgas eri liiki üksuste ja/või mitme kütusega töötavate seadmete osakaal üleminekukavas esitatud ülemmääraades, ei kohaldata nõuetekohaselt ning et ühe seadme puhul kasutati kahte eri meetodit, et määrata kindlaks selle osakaal SO₂ ülemmääraades. Komisjon märkis ühtlasi, et teatavad muundustegurid aasta keskmise heitgaasi voolukiiruse arvutamiseks olid liiga suured ning et üleminekukavas ei esitatud konkreetseid meetmeid selle tagamiseks, et kohaldatavatele heite piirväärtustele vastatakse alates 1. juulist 2020.

- (7) Seepärast hindas komisjon üleminekukava vastavalt direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigetele 1, 3 ja 4 ning komisjoni rakendusotsusele 2012/115/EL.

⁽¹⁾ ELT L 334, 17.12.2010, lk 17.

⁽²⁾ Sloveenia Vabariigi teade saadi 14. detsembril 2012. aasta kirjaga, mis registreeriti numbri all Ares(2012)1498533.

⁽³⁾ Ares(2013)2585617.

⁽⁴⁾ Ares(2013)2843478.

⁽⁵⁾ Ares(2013)3134404.

⁽⁶⁾ Ares(2013)3206629.

⁽⁷⁾ Komisjoni rakendusotsus 2012/115/EL, 10. veebruar 2012, millega sätestatakse eeskirjad tööstusheidete käsitlevas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2010/75/EL osutatud siseriiklike üleminekukavade jaoks (ELT L 52, 24.2.2012, lk 12).

- (8) Komisjon uuris eelkõige andmete kooskõla ja õigsust, eeldusi ja arvutusi, mida kasutati iga põletusseadme osakaalu määramiseks üleminekukavaga hõlmatud põletusseadmete heite ülemmäärades, mis on esitatud üleminekukavas, ning analüüsis, kas kava sisaldab eesmärgi ja nendekohaseid sihttasemeid, kõnealuste eesmärkide saavutamise meetmeid ja ajakava ning seiremehhanismi, millega hinnatakse vastavust direktiivi nõuetele tulevikus.
- (9) Esitatud lisateabe põhjal leidis komisjon, et heite ülemmäärad aastateks 2016 ja 2019 on arvutatud asjakohaste andmete alusel ning valemid ja arvutused on õiged. Sloveenia Vabariik oli esitanud piisavalt teavet meetmete kohta, mida rakendatakse heite ülemmääradena kehtestatud näitajate saavutamiseks ning Sloveenia üleminekukava rakendamise kontrollimiseks ja komisjonile aruannete esitamiseks.
- (10) Komisjon on veendunud, et Sloveenia ametiasutused on võtnud arvesse direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõikeid 1, 3 ja 4 ning komisjoni rakendusotsuse 2012/115/EL sätteid.
- (11) Komisjon leiab, et üleminekukava rakendamine ei tohiks piirata muude kohaldatavate siseriiklike ja liidu õigusnormide kohaldamist. Eelkõige peaks Sloveenia Vabariik üleminekukavaga hõlmatud põletusseadmete jaoks üksikklubade tingimuste kehtestamisel tagama, et täidetakse nõudeid, mis on sätestatud muu hulgas direktiivis 2010/75/EL, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2008/50/EÜ⁽¹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2001/81/EÜ⁽²⁾.
- (12) Direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõike 6 kohaselt peab Sloveenia Vabariik teatama komisjonile kõikidest hilisematest kavas tehtud muudatustest. Komisjon peaks hindama, kas need muudatused on vastavuses direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigetega 1, 3 ja 4 ning komisjoni rakendusotsusega 2012/115/EL,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigete 1, 3 ja 4 ning komisjoni rakendusotsuse 2012/115/EL sätete alusel ei esitata vastuväiteid siseriikliku üleminekukava kohta, mille Sloveenia Vabariik esitas komisjonile 14. detsembril 2012 vastavalt direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõikele 5 ja mida muudeti vastavalt lisateabele, mis saadeti 26. juulil 2013 ja 7. oktoobril 2013⁽³⁾.

2. Siseriikliku üleminekukavaga hõlmatud seadmete loetelu, saasteained, millega seoses on osutatud seadmed hõlmatud, ning kohaldatavad heite ülemmäärad on esitatud lisas.

3. Üleminekukava rakendamine Sloveenia ametiasutuste poolt ei vabasta Sloveenia Vabariiki kohustusest järgida direktiivi 2010/75/EL sätteid, milles on käsitletud kavaga hõlmatud üksikute põletusseadmete heiteid, ega muude asjakohaste Euroopa Liidu keskkonnaalaste õigusaktide sätteid.

Artikkel 2

Kui siseriiklikus üleminekukavas tehakse edaspidi muudatusi, millest Sloveenia Vabariik teavitab komisjoni, hindab komisjon, kas muudatused on kooskõlas direktiivi 2010/75/EL artikli 32 lõigete 1, 3 ja 4 ning komisjoni rakendusotsuse 2012/115/EL sätetega.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Sloveenia Vabariigile.

Brüssel, 17. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Janez POTOČNIK

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/50/EÜ, 21. mai 2008, välisõhu kvaliteedi ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise kohta (ELT L 152, 11.6.2008, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/81/EÜ, 23. oktoober 2001, teatavate õhusaasteainete heitmete siseriiklike piirkoguste kohta (EÜT L 309, 27.11.2001, lk 22).

⁽³⁾ Sloveenia üleminekukava konsolideeritud versiooni registreeris komisjon 5. novembril 2013 viitenumbriga Ares(2013)3409853.

LISA

Siseriiklikku üleminekukavasse kantud seadmete loetelu

Number	Seadme nimi üleminekukavas	Nimisoojusvõimsus 31.12.2010 (MW)	Üleminekukavaga hõlmatud saasteained		
			SO ₂	NO _x	tolm
1	TE-TOL D Ljubljana	481	√	√	√
2	TET F Trbovlje	350	√	√	√
3	VIPAP R Krško	56	√	√	√
4	VIPAP S Krško	60,7	√	√	√

Heite ülemmäärad (tonnides)

Saasteaine	2016	2017	2018	2019	1.1.– 30.6.2020
SO ₂	5 872	4 608	3 344	2 079	1 040
NO _x	3 901	3 057	2 214	1 371	686
tolm	647	477	307	136	68

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

17. jaanuar 2014,

milles käsitletakse Euroopa Liidu referentlaboritele 2014. aastaks antavat liidu rahalist toetust

(teatavaks tehtud numbri C(2014) 104 all)

(Ainult hispaania-, hollandi-, inglise-, itaalia-, prantsuse-, rootsi-, saksa- ja taanikeelne tekst on autentne)

(2014/27/EL)

EUROOPA KOMISJON,

- (2) Komisjoni talitused on hinnanud ja heaks kiitnud 2013. aastal ELi referentlaborite esitatud 2014. aasta tööprogrammid ja vastavad eelarveprojektid.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (3) Seega tuleks liidul anda rahalist toetust ELi määratud referentlaboritele, et kaasaahastada neile määruse (EÜ) nr 882/2004 artikliga 32 ette nähtud ülesandeid ja kohustusi. Liidu rahalise toetuse määr peaks olema 100 % abikõlblikest kuludest käesoleva otsusega kindlaks määratud ELi rahalise toetuse summa piires.

võttes arvesse nõukogu 25. mai 2009. aasta otsust 2009/470/EÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 31 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomateravishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks, ⁽²⁾ eriti selle artikli 32 lõiget 7,

- (4) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 135/2013 ⁽⁵⁾ on kehtestatud ELi referentlaborite korraldatud seminaride abikõlblikkuse eeskirjad. Selles on samuti sätestatud, et rahalist toetust antakse kuni 32 osalejale, kolmele kutsutud esinejale ja kümnele kolmandatest riikidest kutsutud esindajale seminaridel. Sellest piirangust tuleks teha erandeid teatavatele ELi referentlaboritele, kellel on vaja rahalist toetust selleks, et seminaride parimate tulemuste nimel saaks neil osaleda rohkem kui 32 osavõtjat. Erandeid võib teha eelkõige juhul, kui ELi referentlabor seminarid koos mõne teise liidu referentlaboriga korraldab seda juhul ja selle eest vastutab.

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 ⁽³⁾ (edaspidi „finantsmäärus“) artiklile 84 ja komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 1268/2012 ⁽⁴⁾ (edaspidi „kohaldamise eeskirjad“) artiklile 94 eelneb ELi eelarvest kulukohustuse võtmisele rahastamisotsus, milles sätestatakse sellise meetme olulised osad, millega kaasneb kulude rahastamine eelarvest; rahastamisotsuse teeb institutsioon või asutus, keda institutsioon on selleks volitanud.

- (5) Teadusuuringute Ühiskeskuse alla kuuluva Euroopa Liidu kuue referentlabori puhul on nende suhe sätestatud igaaastases halduskokkuleppes, mida toetab tööprogramm ja ühiskeskuse eelarve, kuna nii Teadusuuringute Ühiskeskus kui ka tervise- ja tarbijaküsimuste peadirektoraat on komisjoni talitused.

⁽¹⁾ ELT L 155, 18.6.2009, lk 30.

⁽²⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (ELT L 298, 26.10.2012, lk 1).

⁽⁴⁾ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1268/2012, 29. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 (mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju) kohaldamise eeskirju (ELT L 362, 31.12.2012, lk 1).

- (6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽⁵⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 135/2013, 18. veebruar 2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 926/2011, mis käsitleb nõukogu otsuse 2009/470/EÜ rakendamist ELi sööda ja toidu referentlaboritele ja loomatervishoiusektorile antava liidu rahalise abi osas (ELT L 46, 19.2.2013, lk 8).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES) Prantsusmaal Maisons-Alfortis asuvale laborile Laboratoire de sécurité des aliments (LSA) ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) piima ja piimatoodetega seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 360 000 eurot;
- b) bakteriga *Listeria monocytogenes* seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 413 000 eurot;
- c) koagulaaspositiivsete stafülokokkide, sealhulgas bakteriga *Staphylococcus aureus* seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 359 000 eurot.

Artikkel 2

Euroopa Liit annab rahalist toetust Madalmaades Bilthovenis asuvale asutusele Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu zoonoosi (salmonella) analüüside ja katsete jaoks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 497 000 eurot.

Artikkel 3

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (Ministerio de Sanidad y Política Social) Hispaanias Vigos asuvale laborile Laboratorio de Biotoxinas Marinas mereliste biotoksiinide seireks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 330 000 eurot.

Artikkel 4

Euroopa Liit annab rahalist toetust Ühendkuningriigis Weymouthis asuvale laborile Laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS) ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) kahepoolmeliste molluskite viirusliku ja bakteriaalse saastatuse seire, rahaline toetus ei ületa 344 000 eurot;

- b) koorikloomade haigustega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 160 000 eurot.

Artikkel 5

Euroopa Liit annab rahalist toetust Itaalias Roomas asuvale asutusele Istituto Superiore di Sanità ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) bakteritega *Escherichia coli*, sealhulgas *Verotoxigenic E. Coli* (VTEC) seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 344 000 eurot;
- b) parasiitidega (eelkõige *Trichinella*, *Echinococcus* ja *Anisakis*) seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 377 000 eurot;
- c) määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa I jao punkti 12 alapunktis d osutatud teatavate ainete jääkide määramine, rahaline toetus ei ületa 330 000 eurot.

Artikkel 6

Euroopa Liit annab rahalist toetust Rootsis Uppsalas asuvale asutusele Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA) *Campylobacter*'i seireks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 423 000 eurot.

Artikkel 7

Euroopa Liit annab rahalist toetust Taanis Kopenhaagenis asuvale asutusele Fødevareinstituttet (Danmarks Tekniske Universitet) antimikroobse resistentsuse seireks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 517 000 eurot.

Artikkel 8

Euroopa Liit annab rahalist toetust Ühendkuningriigis Weybridge'is (New Haw) asuvale laborile Animal Health and Veterinary Laboratories Agency (endise nimega VLA) ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) transmissiivsete spongiossete entsefalopaatiate seire, rahaline toetus ei ületa 317 000 eurot;

b) erandina komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 135/2013 muudetud määruse (EL) nr 926/2011⁽¹⁾ artiklist 10 ja seoses eespool nimetatud tegevusega seotud seminari jaoks on ELi referentlaboril õigus taotleda rahalist toetust enam kui 32 osalejaga seminari jaoks;

c) Newcastle'i haigusega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 113 000 eurot;

d) lindude gripiga seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 403 000 eurot.

Artikkel 9

Euroopa Liit annab rahalist toetust Belgias Gemblooux's asuvale asutusele Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W) söödas sisalduvate loomsete valkude analüüside ja katsete tegemiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 599 000 eurot.

Artikkel 10

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse l'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES) Prantsusmaal Fougèresis asuvale laborile Laboratoire de Fougères määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa I jao punkti 12 alapunktis b osutatud teatavate ainete jääkide määramiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 512 000 eurot.

Artikkel 11

Euroopa Liit annab rahalist toetust Saksamaal Berliinis asuvale asutusele Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa I jao punkti 12 alapunktis c osutatud teatavate ainete jääkide määramiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 512 000 eurot.

⁽¹⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 926/2011, 12. september 2011, mis käsitleb nõukogu otsuse 2009/470/EÜ rakendamist ELi sööda ja toidu referentlaboritele ja loomatervishoiusektorile antava liidu rahalise abi osas (ELT L 241, 17.9.2011, lk 2).

Artikkel 12

Euroopa Liit annab rahalist toetust Madalmaades Wageningenis asuvale Wageningeni ülikooli ja uurimiskeskuse toiduohutuse instituudile (RIKILT) määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa I jao punkti 12 alapunktis a osutatud teatavate ainete jääkide määramiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 512 000 eurot.

Artikkel 13

Euroopa Liit annab rahalist toetust Saksamaal Freiburgis asuvale asutusele Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

a) loomse päritoluga toidus ja kõrge rasvasisaldusega tooraines sisalduvate pestitsiidijääkidega seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 244 000 eurot;

b) söödas ja toidus sisalduvate dioksiinide ja PCBdega seotud analüüsid ja katsed, rahaline toetus ei ületa 510 000 eurot.

Artikkel 14

Euroopa Liit annab rahalist toetust Taanis Søborgis asuvale asutusele Fødevareinstituttet (Danmarks Tekniske Universitet, DTU) teraviljas ja söödas sisalduvate pestitsiidijääkidega seotud analüüside ja katsete tegemiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 257 000 eurot.

Artikkel 15

Euroopa Liit annab rahalist toetust Hispaanias Almerias asuvale laborile Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG) puu- ja köögiviljades, sh suure veesisalduse ja suure happesisaldusega kaupades sisalduvate pestitsiidijääkidega seotud analüüside ja katsete tegemiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 440 000 eurot.

Artikkel 16

Euroopa Liit annab rahalist toetust Saksamaal Stuttgartis asuvale asutusele Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) pestitsiidijääkide määramise analüüside ja katsete tegemiseks üksikute jääkide meetodil.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 428 000 eurot.

Artikkel 17

Euroopa Liit annab rahalist toetust Hispaanias Algetes (Madrid) asuvale laborile Laboratorio Central de Veterinaria (LCV) de Algete (Ministerio de Agricultura, PESCA y Alimentación, Algete) hobuste aafrika katku uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 110 000 eurot.

Artikkel 18

Euroopa Liit annab rahalist toetust Ühendkuningriigis Pirbrightis asuvale asutusele Pirbright Institute (endise nimega AFRC Institute for Animal Health) ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) sigade vesikulaarhaigusega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 61 000 eurot;
- b) lammaste katarraalse palavikuga seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 266 000 eurot;
- c) suu- ja sõrataudiga seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 396 000 eurot.

Artikkel 19

Euroopa Liit annab rahalist toetust Taanis Aarhusis asuvale asutusele Technical University of Denmark (National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals) kalahai-guste uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 350 000 eurot.

Artikkel 20

Euroopa Liit annab rahalist toetust Prantsusmaal La Tremblade'is asuvale asutusele IFREMER kahepoolmeliste molluskite haiguste uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 200 000 eurot.

Artikkel 21

Euroopa Liit annab rahalist toetust Saksamaal Hannoveris asuvale asutusele Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover sigade klassikalise katku uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 388 000 eurot.

Artikkel 22

Euroopa Liit annab rahalist toetust Hispaanias Valdeolmos asuvale asutusele Centro de Investigación en Sanidad Animal sigade aafrika katku uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 317 000 eurot.

Artikkel 23

Euroopa Liit annab rahalist toetust Rootsis Uppsalas asuvale asutusele INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics (SLU), Swedish University of Agricultural Sciences tõupuhaste aretusveiste kontrollimeetodite ja tulemuste hindamise ühtlustamiseks tehtava koostöö jaoks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 150 000 eurot.

Artikkel 24

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse ANSES Prantsusmaal Maisons-Alfortis asuvale laborile Laboratoire de santé animale brutselloosi uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 299 000 eurot.

Artikkel 25

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse ANSES Prantsusmaal Maisons-Alfortis asuvale laborile Laboratoire de santé animale ja Prantsusmaal Dozulés, Maisons-Alfortis asuvale laborile Laboratoire de pathologie équine hobuslaste muude haiguste kui hobuste aafrika katku uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 559 000 eurot.

Artikkel 26

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse ANSES Prantsusmaal Malzéville'is asuvale laborile Laboratoire de la rage et de la faune sauvage marutaudi uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 282 000 eurot.

Artikkel 27

Euroopa Liit annab rahalist toetust Hispaanias Madridis asuva ülikooli Universidad Complutense de Madrid loomatervise seirekeskuse Centro de Vigilancia Sanitaria Veterinaria (VISAVET) tuberkuloosi uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 260 000 eurot.

Artikkel 28

Euroopa Liit annab rahalist toetust asutuse ANSES Prantsusmaal Sophia-Antipolisis asuvale laborile Laboratoire de Sophia-Antipolis mesilaste tervise uurimiseks.

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 antav rahaline toetus ei ületa 422 000 eurot.

Artikkel 29

Euroopa Liit annab rahalist toetust Belgias Geelis asuvale Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskusele ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) toidus ja söödas leiduvate raskmetallidega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 239 000 eurot;
- b) mükotoksiinidega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 271 000 eurot;
- c) polütsükliiliste aromaatsete süsivesinikega (PAH) seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 269 000 eurot.
- d) söödalisanditega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 71 000 eurot.

Artikkel 30

Euroopa Liit annab rahalist toetust Itaalias Ispras asuvale Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskusele

ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 järgmisteks tegevusteks:

- a) toiduainetega kokku puutuvate materjalide ja esemetega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 380 000 eurot;
- b) geneetiliselt muundatud organismidega seotud uuringud, rahaline toetus ei ületa 410 000 eurot.

Artikkel 31

Artiklites 1–30 osutatud liidu rahalise toetuse määr peaks olema 100 % abikõlblikest kuludest käesoleva otsusega kindlaksmääratud ELi rahalise toetuse summa piires.

Artikkel 32

Käesolev otsus kujutab endast rahastamisotsust finantsmääruse artikli 84 tähenduses.

Artikkel 33

Käesolev otsus on adresseeritud lisas loetletud laboritele.

Brüssel, 17. jaanuar 2014

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

LISA

- Laboratoire de sécurité des aliments (LSA), de L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Prantsusmaa;
- Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Postbus 9, Anthony van Leeuwenhoeklaan 1, 3720 BA Bilthoven, Madalmaad;
- Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (Ministerio de Sanidad y Política Social), Estación Marítima, s/n, 36200 Vigo, Hispaania;
- Laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth laboratory, Barrack Road, The Nothe, Weymouth DT4 8UB, Ühendkuningriik;
- Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Rooma, Itaalia;
- Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Ulls väg 2 B, 751 89 Uppsala, Rootsi;
- Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Bülowvej 27, 1790 Kopenhagen, Taani;
- Animal Health and Veterinary Laboratories Agency (ex-VLA) Weybridge, New Haw, Addlestone KT15 3NB, Ühendkuningriik;
- Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Chaussée de Namur 24, 5030 Gembloux, Belgia;
- Laboratoire de Fougères de L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 10B rue Claude Bourgelat, Javené, CS40608, 35306 Fougères, Prantsusmaa;
- Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL), Mauerstrasse 39-42, 10117 Berlin, Saksamaa;
- RIKILT – Institute for Food Safety, part of Wageningen University & Research Centre, Akkermaalsbos 2, Building No 123, 6708 WB Wageningen, Madalmaad;
- Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Saksamaa;
- Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Mørkhøj Bygade 19, 2860 Søborg, Taani;
- Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Ctra. Sacramento s/n, La Cañada de San Urbano, 04120 Almería, Hispaania;
- Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Schaflandstrasse 3/2, 70736 Stuttgart, Saksamaa;
- Laboratorio Central de Veterinaria (LCV) de Algete, Ministerio de Agricultura, PESCA y Alimentación, Ctra. M-106, km 1,4, 28110 Algete (Madrid), Hispaania;
- The Pirbright Institute (former AFRC Institute for Animal Health), Pirbright Laboratory, Woking, Pirbright GU24 0NF, Ühendkuningriik;
- The Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Hangøvej 2, 8200 Århus, Taani;
- IFREMER, Avenue Mus de Loup, ronce les Bains, 17390 La Tremblade, Prantsusmaa;
- Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofscholer Damm 15, 30173, Hannover, Saksamaa;
- Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. De Algete a El Casar, 28130 Valdeolmos, Hispaania;
- INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics SLU, Swedish University of Agricultural Sciences, Undervisningsplan E1-27; 750 07, Uppsala, Rootsi;
- ANSES, Laboratoire de santé animale, 23 avenue du Général de Gaulle, 94706 Maisons-Alfort, Cedex, Prantsusmaa;
- ANSES, Laboratoire de santé animale/Laboratoire de pathologie équine, Dozulé, 23 avenue du Général de Gaulle, 94706 Maisons-Alfort, Prantsusmaa;
- ANSES, Laboratoire de la rage et de la faune sauvage, Domaine de Pixérécourt, 54220 Malzéville, Prantsusmaa;
- Centro de Vigilancia Sanitaria Veterinaria (VISAVET), Universidad Complutense de Madrid, Avda. Puerta de Hierro, s/n. Ciudad Universitaria, 28040, Madrid, Hispaania;
- ANSES, Laboratoire de Sophia-Antipolis, 105 route des Chappes, Les Templiers, 06902 Sophia-Antipolis, Prantsusmaa;
- Joint Research Centre of the European Commission, Retieseweg 111, 2440 Geel, Belgia;
- Joint Research Centre of the European Commission, Via E. Fermi 2749, 21027 Ispra, Itaalia.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

29. august 2013,

millega kehtestatakse meetmed Euroopa Keskpannga akumuleeritud omakapitali sissemaksmiseks ja riikide keskpankade ülekantud välisvaluutareservidega samaväärsete nõuete korrigeerimiseks

(EKP/2013/26)

(2014/28/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

- (3) Kooskõlas EKPSi põhikirja aluseks olevate õigluse, võrdse kohtlemise ja õigusliku ootuse kaitse üldpõhimõtetega peaksid ka need euroala RKPd, kelle suhteline osa EKP akumuleeritud omakapitali väärtuses suureneb eespool osutatud korrigeerimise tõttu, tegema hüvitava ülekande euroala RKPdele, kelle suhteline osa väheneb.

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 30,

ning arvestades järgmist:

- (1) 29. augusti 2013. aasta otsus EKP/2013/28 riikide keskpangade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses⁽¹⁾ sätestab Euroopa Keskpanga (EKP) kapitali märkimise aluse korrigeerimise kooskõlas Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri“) artikliga 29.3 ja kehtestab igale riigi keskpangale (RKP) alates 1. jaanuarist 2014 uued osakaalud kapitali märkimise korrigeeritud aluses (edaspidi „osakaalud kapitali märkimises“).
- (2) Kapitali märkimise osakaalu korrigeerimine ja sellest tulenevad muutused RKPde poolt märgitud EKP kapitali osades tingivad EKP poolt põhikirja artikli 30.3 alusel euro kasutusele võtnud liikmesriikide keskpangade (edaspidi „euroala RKPd“) krediteeritud nõuete korrigeerimise euroala RKPde poolt EKP välisvaluutareservi tehtud sisse-makse ulatuses (edaspidi „nõuded“). Need euroala RKPd, kelle nõuded suurenevad seoses kapitali märkimise aluse suurenemisega 1. jaanuaril 2014, peaksid seega tegema EKP-le hüvitava ülekande ja EKP peaks tegema hüvitava ülekande nendele euroala RKPdele, kelle nõuded kapitali märkimise aluse vähenemise tõttu vähenevad.
- (3) Kooskõlas EKPSi põhikirja aluseks olevate õigluse, võrdse kohtlemise ja õigusliku ootuse kaitse üldpõhimõtetega peaksid ka need euroala RKPd, kelle suhteline osa EKP akumuleeritud omakapitali väärtuses suureneb eespool osutatud korrigeerimise tõttu, tegema hüvitava ülekande euroala RKPdele, kelle suhteline osa väheneb.
- (4) Iga euroala RKP vastavad osakaalud kapitali märkimises kuni 31. detsembrini 2013 ja alates 1. jaanuarist 2014 tuleks väljendada protsendina kõikide euroala RKPde poolt EKP kogukapitali märkimisest; selle eesmärk on arvutada iga euroala RKP osa korrigeerimine EKP akumuleeritud omakapitali väärtusest.
- (5) Seetõttu tuleb vastu võtta uus EKP otsus, mis tunnistab kehtetuks 21. juuni 2013. aasta otsuse EKP/2013/15 (millega kehtestatakse meetmed Euroopa Keskpanga akumuleeritud omakapitali sissemaksmiseks ja riikide keskpangade ülekantud välisvaluutareservidega samaväärsete nõuete korrigeerimiseks),⁽²⁾ ilma et see piiraks otsuse EKP/2013/15 artikli 4 kõigi nõuete kohaldamist.
- (6) Nõukogu 9. juuli 2013. aasta otsuse 2013/387/EL (euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014)⁽³⁾ artikli 1 kohaselt, koosmõjus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõikega 2, täidab Läti euro kasutuselevõtuks vajalikke tingimusi ja 2003. aasta ühinemisakti⁽⁴⁾ artiklis 4 nimetatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2014,

⁽²⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 195, 18.7.2013, lk 24.

⁽⁴⁾ Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 53.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „akumuleeritud omakapitali väärtus” – kõik EKP reservid, ümberhindamise kontod ja reservidega samaväärsed eraldised vastavalt EKP arvestusele 31. detsembril 2013. EKP reservid ja reservidega samaväärsed eraldised hõlmavad, piiramata akumuleeritud omakapitali väärtuse üldist olemust, üldist reservifondi ja reservidega samaväärsed eraldisi välisvaluuta kursi, intressimäära, krediidi- ja kullahinna riski katmiseks;
- b) „ülekande kuupäev” – EKP 2013. majandusaasta aastaaruande EKP nõukogu poolt heakskiitmisele järgnev teine tööpäev.

Artikkel 2

Sissemakse EKP reservi ja eraldised

1. Kui euroala RKP osa akumuleeritud omakapitali väärtuses suureneb seoses tema osakaalu suurenemisega kapitali märkimises 1. jaanuaril 2014, peab see RKP ülekande kuupäeval EKP-le üle kandma lõike 3 alusel määratletud summa.
2. Kui euroala RKP osa akumuleeritud omakapitali väärtuses väheneb seoses tema osakaalu vähenemisega kapitali märkimises 1. jaanuaril 2014, saab see RKP ülekande kuupäeval EKP-lt lõike 3 alusel määratletud summa.
3. EKP 2013. majandusaasta aastaaruande EKP nõukogu poolt heakskiitmise päeval või enne seda peab EKP arvutama ja kinnitama igale euroala RKP-le summa, mis tuleb selle RKP poolt lõike 1 kohaldamise korral üle kanda, või summa, mille RKP peab lõike 2 kohaldamise korral EKP-lt saama. Iga ülekantav või saadav summa arvutatakse, korrutades akumuleeritud omakapitali väärtuse iga euroala RKP 31. detsembri 2013 ja 1. jaanuari 2014 kapitali märkimise osakaalu absoluutvahega ning jagades tulemuse 100ga; tulemus ümardatakse.
4. Iga lõikes 3 kirjeldatud summa maksmise tähtaeg on 1. jaanuaril 2014, kuid ülekanne tehakse ülekande kuupäeval.

5. Ülekande kuupäeval peavad euroala RKPd ja EKP, kes peavad lõike 1 või lõike 2 alusel summa üle kandma, eraldi üle kandma ka intressi, mis kogunes perioodil alates 1. jaanuarist 2014 kuni ülekande kuupäevani euroala RKPde ja EKP maksatavate vastavate summadel. Selle intressi ülekandjad ja saajad on nende summade ülekandjad ja saajad, millelt intress koguneb.

6. Kui akumuleeritud omakapitali väärtus on nullist väiksem, tuleb lõike 3 ja lõike 5 alusel üle kantavad või saadavad summad arveldada vastupidises suunas lõikes 3 ja lõikes 5 kirjeldatule.

Artikkel 3

Ülekantud välisvaluutareserviga samaväärsete nõuete korrigeerimine

1. Kuna Latvias Banka välisvaluutareservi ülekandega samaväärsete nõuete korrigeerimisel juhendatakse EKP nõukogu eraldi otsusest kapitali sissemaksmise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemakse kohta Euroopa Keskpanga reservidesse ja eraldistesse Latvias Banka poolt, reguleerib käesolev artikkel teiste euroala RKPde poolt üle kantud välisvaluutareserviga samaväärsete nõuete korrigeerimist.
2. Euroala RKPde nõuded korrigeeritakse 1. jaanuaril 2014 vastavalt nende kapitali märkimise osakaalude korrigeerimisele. Euroala RKPde nõuete väärtus alates 1. jaanuarist 2014 on osutatud käesoleva otsuse lisas oleva tabeli kolmandas veerus.
3. Käesoleva sätte alusel ja ilma täiendavate formaalsuste või toiminguteta loetakse, et iga euroala RKP on üle kandnud või saanud 1. jaanuaril 2014 nõude absoluutväärtuse (eurodes), mis on osutatud tema nime kõrval käesoleva otsuse lisas oleva tabeli neljandas veerus, kusjuures „–” osutab nõudele, mille euroala RKP peab üle kandma EKP-le, ja „+” nõudele, mille EKP peab üle kandma euroala RKP-le.
4. 1. jaanuarile 2014 järgneval esimesel üleeuroopalise automatiseeritud reaalaajaliste brutoarvelduste kiirülekandeüsteemi (TARGET2) tööpäeval kannab iga euroala RKP üle või saab käesoleva otsuse lisas oleva tabeli neljandas veerus tema nime kõrval osutatud summa absoluutväärtuse (eurodes), kusjuures „+” osutab summale, mille euroala RKP peab üle kandma EKP-le, ja „–” summale, mille EKP peab üle kandma euroala RKP-le.

5. 1. jaanuarile 2014 järgneval esimesel TARGET2 tööpäeval peavad euroala RKP ja EKP, kes peavad lõike 4 alusel summa üle kandma, eraldi üle kandma ka intressi, mis koguneb perioodil alates 1. jaanuarist 2014 kuni ülekande kuupäevani euroala RKP ja EKP makstavatelt vastavatelt summadel. Selle intressi ülekandjad ja saajad on nende summade ülekandjad ja saajad, millelt intress koguneb.

Artikkel 4

Üldsätted

1. Artikli 2 lõike 5 ja artikli 3 lõike 5 alusel kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360-päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub eurosüsteemi poolt viimases põhilises refinantseerimisoperatsioonis kasutatud intressi piirmääraga.

2. Kõik ülekanded artikli 2 lõigete 1, 2 ja 5 ning artikli 3 lõigete 4 ja 5 alusel tehakse ükshaaval TARGET2 kaudu.

3. EKP ja euroala RKPd on kohustatud teostama kõik lõikes 2 osutatud ülekanded ja andma õigel ajal vajalikud juhised nende ülekannete kohaseks teostamiseks.

Artikkel 5

Jõustumine ja kehtetuks tunnistamine

1. Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.
2. Otsus EKP/2013/15 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2014. Kehtetuks tunnistamine ei mõjuta otsuse EKP/2013/15 artiklis 4 sätestatud nõuete kohaldamist.
3. Viiteid otsusele EKP/2013/15 käsitatakse viidetena käesolevale otsusele.

Frankfurt Maini ääres, 29. august 2013

EKP president
Mario DRAGHI

LISA

EKP-LE ÜLE KANTUD VÄLISVALUUTARESERVIGA SAMAVÄÄRSED NÕUDED

(eurodes)

Euroala RKP	EKP-le üle kantud välisvaluutareserviga samaväärne nõue 31. detsembril 2013	EKP-le üle kantud välisvaluutareserviga samaväärne nõue alates 1. jaanuarist 2014	Ülekande summa
Nationale Bank van België / Banque nationale de Belgique	1 401 024 414,99	1 435 910 942,87	34 886 527,88
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515,48	10 429 623 057,57	- 442 166 457,91
Eesti Pank	103 152 856,50	111 729 610,86	8 576 754,36
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	643 894 038,51	672 637 755,83	28 743 717,32
Bank of Greece	1 129 060 170,31	1 178 260 605,79	49 200 435,48
Banco de España	4 782 873 429,96	5 123 393 758,49	340 520 328,53
Banque de France	8 190 916 316,35	8 216 994 285,69	26 077 969,34
Banca d'Italia	7 218 961 423,55	7 134 236 998,72	- 84 724 424,83
Central Bank of Cyprus	77 248 740,29	87 679 928,02	10 431 187,73
Latvijas Banka	0,00	163 479 892,24 ⁽¹⁾	163 479 892,24
Banque centrale du Luxembourg	100 776 863,74	117 640 617,24	16 863 753,50
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	36 798 912,29	37 552 275,85	753 363,56
De Nederlandsche Bank	2 298 512 217,57	2 320 070 005,55	21 557 787,98
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702,45	1 137 636 924,67	15 125 222,22
Banco de Portugal	1 022 024 593,93	1 010 318 483,25	- 11 706 110,68
Banka Slovenije	189 499 910,53	200 220 853,48	10 720 942,95
Národná banka Slovenska	398 761 126,72	447 671 806,99	48 910 680,27
Suomen Pankki	721 838 191,31	728 096 903,95	6 258 712,64
Kokku ⁽²⁾	40 309 644 424,48	40 553 154 707,06	243 510 282,58

⁽¹⁾ Kuulub üle kandmisele alates 31. detsembril 2013. aasta otsuses EKP/2013/53 (kapitali sissemaksmise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemakse kohta Euroopa Keskpanka reservidesse ja eraldistesse Latvijas Banka poolt) sätestatud tähtajast.

⁽²⁾ Ümardamise tõttu võivad liitmiste kogusummad olla ligikaudsed.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

29. august 2013,

millega muudetakse otsust EKP/2010/29 euro pangatähtede emiteerimise kohta

(EKP/2013/27)

(2014/29/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 128 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 16,

ning arvestades järgmist:

- (1) 29. augusti 2013. aasta otsus EKP/2013/28 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses⁽¹⁾ sätestab Euroopa Keskpanga (EKP) kapitali märkimise aluse korrigeerimise kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikliga 29.3 ja kehtestab igale riigi keskpangale (RKP) alates 1. jaanuarist 2014 uued osakaalud kapitali märkimise korrigeeritud aluses (edaspidi „osakaalud kapitali märkimises“).
- (2) Nõukogu 9. juuli 2013. aasta otsuse 2013/387/EL (euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014)⁽²⁾ artikli 1 kohaselt, koosmõjus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõikega 2, täidab Läti euro kasutuselevõtuks vajalikke tingimusi ja 2003. aasta ühinemisakti⁽³⁾ artiklis 4 nimetatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2014.
- (3) 13. detsembri 2010. aasta otsuse EKP/2010/29 (euro pangatähtede emiteerimise kohta)⁽⁴⁾ artikli 1 punkt d määratleb „pangatähtede jaotamise aluse” ja osutab selle otsuse I lisale, mis käsitleb alates 1. juulist 2013 kohaldatavat pangatähtede jaotamise alust. Otsust

EKP/2010/29 tuleb muuta, et määrata alates 1. jaanuarist 2014 kohaldatav pangatähtede jaotamise alus, kuna alates 1. jaanuarist 2014 kehtivad uued kapitali märkimise osakaalud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Muudatus**

1. Otsuse EKP/2010/29 artikli 1 punkti d viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva otsuse I lisa määratleb pangatähtede jaotamise aluse, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.”

2. Otsuse EKP/2010/29 I lisa asendatakse tekstiga käesoleva otsuse lisas.

*Artikkel 2***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.

Frankfurt Maini ääres, 29. august 2013

EKP president

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 53.

⁽²⁾ ELT L 195, 18.7.2013, lk 24.

⁽³⁾ Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

⁽⁴⁾ ELT L 35, 9.2.2011, lk 26.

LISA

„I LISA

PANGATÄHTEDE JAOTAMISE ALUS ALATES 1. JAANUARIST 2014

Euroopa Keskpank	8,0000 %
Nationale Bank van België / Banque nationale de Belgique	3,2575 %
Deutsche Bundesbank	23,6605 %
Eesti Pank	0,2535 %
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,5260 %
Bank of Greece	2,6730 %
Banco de España	11,6230 %
Banque de France	18,6415 %
Banca d'Italia	16,1850 %
Central Bank of Cyprus	0,1990 %
Latvijas Banka	0,3710 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2670 %
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0850 %
De Nederlandsche Bank	5,2635 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5810 %
Banco de Portugal	2,2920 %
Banka Slovenije	0,4540 %
Národná banka Slovenska	1,0155 %
Suomen Pankki	1,6520 %
KOKKU	100,0000 %

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,
29. august 2013,
riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses
(EKP/2013/28)
(2014/30/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artikleid 29.3 ja 29.4,

võttes arvesse Euroopa Keskpanga (EKP) üldnõukogu kaasabi kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikli 46.2 neljanda taandega,

ning arvestades järgmist:

- (1) 21. juuni 2013. aasta otsus EKP/2013/17 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses (¹) kehtestas alates 1. juulist 2013 kohaldatavad osakaalud EKP kapitali märkimise aluses 1. juulil 2013 Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) kuuluvate riikide keskpankade jaoks (edaspidi „osakaalud kapitali märkimises” ja „kapitali märkimise alus”).
- (2) Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri”) artikli 29.3 kohaselt tuleb kapitali märkimise osakaale korrigeerida iga viie aasta järel pärast EKPSi asutamist analoogiliselt põhikirja artikli 29.1 sätetega. Korrigeeritud kapitali märkimise alust kohaldatakse alates korrigeerimise aastale järgneva aasta esimesest päevast.
- (3) Kapitali märkimise osakaalude viimane korrigeerimine kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 29.3 toimus 2008. aastal ja jõustus 1. jaanuaril 2009 (²). Järgmine EKP kapitali märkimise aluse laiendamine toimus kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 48.3 seoses uue liikmesriigi Euroopa Liiduga liitumisega (³).
- (4) Kooskõlas nõukogu 15. juuli 2003. aasta otsusega 2003/517/EÜ statistiliste andmete kohta, mida kasutatakse Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluse kohandamisel, (⁴) edastas Euroopa Komisjon EKP-le statistilised andmed, mida tuleb kasutada kapitali märkimise aluse korrigeerimise kindlaksmääramisel,

(¹) ELT L 187, 6.7.2013, lk 15.

(²) 12. detsembri 2008. aasta otsus EKP/2008/23 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses (ELT L 21, 24.1.2009, lk 66).

(³) 21. juuni 2013. aasta otsus EKP/2013/17 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses (ELT L 187, 6.7.2013, lk 15).

(⁴) ELT L 181, 19.7.2003, lk 43.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ümardamine

Juhul kui Euroopa Komisjoni poolt kapitali märkimise aluse korrigeerimiseks antud muudetud statistika alusel saadakse numbrid, mis ei anna liitmisel 100 %, hüvitatakse vahe järgmiselt: i) kui kogusumma on alla 100 %, lisatakse 0,0001 protsendipunkti tõusvas järjekorras, alustades väikseima(te)st osa(de)st, kuni jõutakse 100 %; või ii) kui kogusumma on üle 100 %, lahutatakse 0,0001 protsendipunkti langevas järjekorras, alustades suurima(te)st osa(de)st, kuni jõutakse 100 %.

Artikkel 2

Osakaalud kapitali märkimises

Igale RKP-le määratud EKPSi põhikirja artikli 29 kirjeldusele vastavad osakaalud kapitali märkimises on alates 1. jaanuarist 2014 järgmised:

Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778 %
Българска народна банка (Bulgaaria keskpank)	0,8590 %
Česká národní banka	1,6075 %
Danmarks Nationalbank	1,4873 %
Deutsche Bundesbank	17,9973 %
Eesti Pank	0,1928 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1607 %
Bank of Greece	2,0332 %
Banco de España	8,8409 %
Banque de France	14,1792 %
Hrvatska narodna banka	0,6023 %
Banca d'Italia	12,3108 %
Central Bank of Cyprus	0,1513 %
Latvijas Banka	0,2821 %
Lietuvos bankas	0,4132 %

Banque centrale du Luxembourg	0,2030 %	Sveriges riksbank	2,2729 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3798 %	Bank of England	13,6743 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648 %		
De Nederlandsche Bank	4,0035 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9631 %		
Narodowy Bank Polski	5,1230 %		
Banco de Portugal	1,7434 %		
Banca Națională a României	2,6024 %		
Banka Slovenije	0,3455 %	Frankfurt Maini ääres, 29. august 2013	
Národná banka Slovenska	0,7725 %		
Suomen Pankki	1,2564 %		

Artikkel 3

Jõustumine ja kehtetuks tunnistamine

1. Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.
2. Otsus EKP/2013/17 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2014.
3. Viiteid otsusele EKP/2013/17 käsitatakse viidetena käesolevale otsusele.

EKP president
Mario DRAGHI

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

29. august 2013,

millega kehtestatakse tingimused Euroopa Keskpannga kapitaliosade ülekanneteks riikide keskpankade vahel ja sissemakstud kapitali korrigeerimiseks

(EKP/2013/29)

(2014/31/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

sissemaksmise kohta euroalaväliste riikide keskpankade poolt⁽⁴⁾ määratakse protsent, mille nende liikmesriikide keskpangad, mille rahaühik ei ole euro (edaspidi „euroalavälised RKPd”), peavad korrigeeritud kapitali märkimise alust arvestades 1. jaanuaril 2014. aastal sisse maksta.

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artiklit 28.5,

ning arvestades järgmist:

- (1) 29. augusti 2013. aasta otsusega EKP/2013/28 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses⁽¹⁾ korrigeeritakse riikide keskpankadele (RKPd) määratud osakaalusid Euroopa Keskpannga (EKP) kapitali märkimise aluses (edaspidi „osakaalud kapitali märkimises” ja „kapitali märkimise alus”). Korrigeerimiseks peab EKP nõukogu määrama 31. detsembril 2013 Euroopa Keskpankade Süsteemis (EKPS) osalevate RKPde vahelise kapitalosade ülekande tingimused, et tagada osade jaotuse vastavus teostatud korrigeerimisele. Seetõttu on vaja vastu võtta uus EKP otsus, mis alates 1. jaanuarist 2014 tühistab 21. juuni 2013. aasta otsuse EKP/2013/18, millega kehtestatakse tingimused Euroopa Keskpannga kapitaliosade ülekanneteks riikide keskpankade vahel ja sissemakstud kapitali korrigeerimiseks⁽²⁾.
- (2) 29. augusti 2013. aasta otsusega EKP/2013/30 (Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpankade poolt)⁽³⁾ määratakse, kuidas ja millises ulatuses peavad eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpangad (edaspidi „euroala RKPd”) sisse maksta EKP kapitali, võttes arvesse korrigeeritud kapitali märkimise alust. 30. augusti 2013. aasta otsusega ECB/2013/31 (Euroopa Keskpannga kapitali
- (3) Euroala RKPd, välja arvatud Latvijas Banka, on oma osa 21. juuni 2013. aasta otsuse EKP/2013/19 (Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpankade poolt)⁽⁵⁾ kohaselt juba sisse maksnud. Seetõttu sätestatakse otsuse EKP/2013/30 artikli 2 lõikes 1, et euroala RKP peab EKP-le üle kandma täiendava summa või asjakohastel juhtudel peab ta saama summa EKP-lt tagasi, et jõuda summadeni, mis on osutatud otsuse EKP/2013/30 artikli 1 tabelis.
- (4) Lisaks sätestab EKP nõukogu eraldi otsus kapitali sissemaksmise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemakse kohta Euroopa Keskpannga reservidesse ja eraldistesse Latvijas Banka poolt, et Latvijas Banka, kes saab euroala RKPks 1. jaanuaril 2014, peab sisse maksta järelejäänud osa tema poolt märgitud EKP kapitalis, et jõuda summadeni, mis on osutatud otsuse EKP/2013/30 artiklis 1 olevas tabelis, võttes arvesse korrigeeritud kapitali märkimise alust.
- (5) Euroalavälised RKPd on oma osa EKP kapitali juba sisse maksnud vastavalt 21. juuni 2013. aasta otsusele EKP/2013/20 Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta euroalaväliste riikide keskpankade poolt⁽⁶⁾. Seetõttu sätestatakse otsuse EKP/2013/31 artikli 2 lõikes 1, et euroala RKP peab EKP-le üle kandma täiendava summa või asjakohastel juhtudel peab ta saama summa EKP-lt tagasi, et jõuda summadeni, mis on osutatud otsuse EKP/2013/31 artikli 1 tabelis.

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 53.⁽²⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 17.⁽³⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 61.⁽⁴⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 63.⁽⁵⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 23.⁽⁶⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 25.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 3

Artikkel 1

Kapitaliosade ülekandmine

Võttes arvesse iga RKP poolt 31. detsembril 2013 märgitud EKP kapitaliosa ja EKP kapitali, mille need RKPd märgivad alates 1. jaanuarist 2014 otsuse EKP/2013/28 artiklis 2 kirjeldatud kapitali märkimise osakaalu korrigeerimise tulemusel, peavad RKPd omavahel üle kandma kapitaliosad ülekannete kaudu EKP-le või EKP-lt, et tagada 1. jaanuaril 2014 kapitaliosade jaotuse vastavuse korrigeeritud osakaaludele. Selleks peab iga RKP käesoleva artikli alusel, ilma täiendava formaalsuse või toiminguta, 1. jaanuaril 2014 kas üle kandma või saada EKP märgitud kapitaliosa, mis on osutatud tema nime kõrval käesoleva otsuse I lisas oleva tabeli neljandas veerus, kusjuures „+” osutab kapitaliosale, mille EKP peab üle kandma RKP-le ja „-” kapitaliosale, mille RKP peab üle kandma EKP-le.

Artikkel 2

Sissemakstud kapitali korrigeerimine

1. Võttes arvesse EKP kapitali summasid, mille RKPd on sisse maksnud ja mille nad maksavad sisse 1. jaanuariks 2014 euroala RKPdele adresseeritud otsuse EKP/2013/30 artikli 1 ja euroalavälisele RKPdele adresseeritud otsuse EKP/2013/31 artikli 1 alusel, saab või kannab iga RKP 1. jaanuarile 2014 järgneval esimesel üleeuroopalise automatiseeritud reaajalise brutoarvelduste kiirülekandesüsteemi („TARGET2”) tööpäeval üle netosumma, mis on osutatud tema nime kõrval käesoleva otsuse II lisas oleva tabeli neljandas veerus, kusjuures „+” osutab summale, mille RKP peab üle kandma EKP-le ja „-” summale, mille EKP peab üle kandma RKP-le.

2. 1. jaanuarile 2014 järgneval esimesel TARGET2 tööpäeval peavad EKP ja RKPd, kes on lõike 1 kohaselt kohustatud summa üle kandma, eraldi üle kandma mis tahes intressi, mis on vastavalt summadel kogunenud ajavahemikul 1. jaanuarist 2014 kuni ülekandepäevani. Selle intressi ülekandjad ja saajad on summade, millelt intress koguneb, ülekandjad ja saajad.

Üldsätted

1. Artiklis 2 kirjeldatud ülekanded teostatakse TARGET2 kaudu.
2. Kui RKP-l ei ole TARGET2-le juurdepääsu, kannab ta artiklis 2 kirjeldatud summad üle, krediteerides EKP või RKP poolt õigeaegselt määratud kontot.
3. Artikli 2 lõike 2 alusel kogunevat mis tahes intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub eurosüsteemi poolt viimases põhilises refinantseerimistoimingus kasutatud intressi piirmääraga.
4. EKP ja RKPd on kohustatud teostama kõik artikli 2 kohased ülekanded ja andma õigeaegselt vajalikud juhised nende ülekannete kohaseks teostamiseks.

Artikkel 4

Jõustumine ja kehtetuks tunnistamine

1. Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.
2. Otsus EKP/2013/18 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2014.
3. Viiteid otsusele EKP/2013/18 käsitletakse viidetena käesolevale otsusele.

Frankfurt Maini ääres, 29. august 2013

EKP president

Mario DRAGHI

I LISA

RKPDE MÄRGITUD KAPITAL

(eurodes)

	31. detsembril 2013 märgitud osa	Alates 1. jaanuarist 2014 märgitud osa	Ülekantav osa
Euroala RKP			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	29 682 169,38	30 537 344,94	855 175,56
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
Euroalaväline RKP			
Българска народна банка (Bulgaria keskpank)	93 571 361,11	92 986 810,73	- 584 550,38
Česká národní banka	157 384 777,79	174 011 988,64	16 627 210,85

(eurodes)

	31. detsembril 2013 märgitud osa	Alates 1. jaanuarist 2014 märgitud osa	Ülekantav osa
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	161 000 330,15	1 288 175,84
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	65 199 017,58	844 350,55
Lietuvos bankas	44 306 753,94	44 728 929,21	422 175,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	149 363 447,55	627 850,41
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	554 565 112,18	28 675 443,73
Banca Națională a României	264 660 597,84	281 709 983,98	17 049 386,14
Sveriges riksbank	244 775 059,86	246 041 585,69	1 266 525,83
Bank of England	1 562 265 020,29	1 480 243 941,72	- 82 021 078,57
Kokku ⁽¹⁾	10 825 007 069,61	10 825 007 069,61	0,00

(¹) Ümardamise tõttu võivad liitmiste kogusummad olla ligikaudsed.

II LISA

RKPDE SISSEMAKSTUD KAPITAL

(eurodes)

	31. detsembril 2013 sisse makstud osa	Alates 1. jaanuarist 2014 sisse makstud osa	Ülekande summa
Euroala RKP			
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	1 113 081,35	30 537 344,94	29 424 263,59
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
Euroalaväline RKP			
Българска народна банка (Bulgaria keskpank)	3 508 926,04	3 487 005,40	- 21 920,64
Česká národní banka	5 901 929,17	6 525 449,57	623 520,40

(eurodes)

	31. detsembril 2013 sisse makstud osa	Alates 1. jaanuarist 2014 sisse makstud osa	Ülekande summa
Danmarks Nationalbank	5 989 205,79	6 037 512,38	48 306,59
Hrvatska narodna banka	2 413 300,01	2 444 963,16	31 663,15
Lietuvos bankas	1 661 503,27	1 677 334,85	15 831,58
Magyar Nemzeti Bank	5 577 584,89	5 601 129,28	23 544,39
Narodowy Bank Polski	19 720 862,57	20 796 191,71	1 075 329,14
Banca Națională a României	9 924 772,42	10 564 124,40	639 351,98
Sveriges riksbank	9 179 064,74	9 226 559,46	47 494,72
Bank of England	58 584 938,26	55 509 147,81	- 3 075 790,45
Kokku ⁽¹⁾	7 653 244 410,99	7 697 025 340,21	43 780 929,22

⁽¹⁾ Ümardamise tõttu võivad liitmiste kogusummad olla ligikaudsed.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

29. august 2013,

Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpankade poolt

(EKP/2013/30)

(2014/32/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artiklit 28.3,

ning arvestades järgmist:

(1) 21. juuni 2013. aasta otsusega EKP/2013/19 (Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpankade poolt) ⁽¹⁾ määratakse, kuidas ja millises ulatuses peavad eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpangad (edaspidi „euroala RKPd“) Euroopa Keskpannga (EKP) kapitali 1. juulil 2013 sisse maksuma.

(2) 29. augusti 2013. aasta otsus EKP/2013/28 (riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses) ⁽²⁾ sätestab EKP kapitali märkimise aluse korrigeerimise kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja artikliga 29.3 ja kehtestab igale RKP-le alates 1. jaanuarist 2014 uued osakaalud kapitali märkimise korrigeeritud aluses (edaspidi „osakaalud kapitali märkimises“).

(3) Alates 1. jaanuarist 2014 on EKP märgitud kapital 10 825 007 069,61 eurot.

(4) Kapitali märkimise aluse korrigeerimise tõttu tuleb vastu võtta uus EKP otsus, millega tunnistatakse otsus EKP/2013/19 kehtetuks alates 1. jaanuarist 2014 ja millega määratakse, kuidas ja millises ulatuses peavad euroala RKPd EKP kapitali 1. jaanuaril 2014 sisse maksuma.

(5) Nõukogu 9. juuli 2013. aasta otsuse 2013/387/EL (euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014) ⁽³⁾ artikli 1 kohaselt, koosmõjus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõikega 2, täidab Läti euro kasutuselevõtuks vajalikke tingimusi ja 2003. aasta ühinemisakti ⁽⁴⁾ artiklis 4 nimetatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2014.

(6) Latvijas Banka kohustus sisse maksta järelejäänud osa tema poolt märgitud EKP kapitalis 1. jaanuaril 2014, võttes arvesse korrigeeritud kapitali märkimise alust, sätestatakse EKP nõukogu eraldi otsuses kapitali sissemaksmise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemaksmise kohta Euroopa Keskpannga reservidesse ja eraldistesse Latvijas Banka poolt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Märgitud ja sissemakstud kapitali ulatus ja vorm

Iga euroala RKP maksab 1. jaanuariks 2014 täies ulatuses sisse tema poolt märgitud EKP kapitali.

Võttes arvesse otsuse EKP/2013/28 artiklis 2 sätestatud osakaale kapitali märkimises, on iga euroala RKP märgitud ja sissemakstud kapitali kogusumma osutatud tema nime kõrval järgmises tabelis:

Euroala RKP	eurot
Nationale Bank van België / Banque nationale de Belgique	268 222 025,17
Deutsche Bundesbank	1 948 208 997,34
Eesti Pank	20 870 613,63

⁽³⁾ ELT L 195, 18.7.2013, lk 24.

⁽⁴⁾ Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

⁽¹⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 23.

⁽²⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 53.

Euroala RKP	eurot
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	125 645 857,06
Bank of Greece	220 094 043,74
Banco de España	957 028 050,02
Banque de France	1 534 899 402,41
Banca d'Italia	1 332 644 970,33
Central Bank of Cyprus	16 378 235,70
Latvijas Banka	30 537 344,94
Banque centrale du Luxembourg	21 974 764,35
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	7 014 604,58
De Nederlandsche Bank	433 379 158,03
Oesterreichische Nationalbank	212 505 713,78
Banco de Portugal	188 723 173,25
Banka Slovenije	37 400 399,43
Národná banka Slovenska	83 623 179,61
Suomen Pankki	136 005 388,82

Artikkel 2

Sissemakstud kapitali korrigeerimine

1. Kuna kõik euroala RKPd on oma osa EKP märgitud kapitalis otsuse EKP/2013/19 alusel, mis kehtib kuni 31. detsembrini 2013, alusel täies ulatuses juba sisse maksnud, peavad kõik euroala RKPd, v.a Latvijas Banka, EKP-le üle kandma täiendava summa või, asjakohastel juhtudel, saama EKP-lt summa tagasi, et jõuda summadeni, mis on osutatud artikli 1 tabelis. Latvijas Banka poolt kapitali sissemaksmist reguleerib EKP nõukogu eraldi otsus.

2. Kõik ülekanded käesoleva artikli alusel tuleb teha 29. augusti 2013. aasta otsuse EKP/2013/29 kohaselt, millega kehtestatakse tingimused Euroopa Keskpanga kapitaliosade ülekanneteks riikide keskpankade vahel ja sissemakstud kapitali korrigeerimiseks ⁽¹⁾.

Artikkel 3

Jõustumine ja kehtetuks tunnistamine

1. Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.
2. Otsus EKP/2013/19 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2014.
3. Viiteid otsusele EKP/2013/19 käsitletakse viidetena käesolevale otsusele.

Frankfurt Maini ääres, 29. august 2013

EKP president
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 55.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

30. august 2013,

Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta euroalavälise riikide keskpankade poolt

(EKP/2013/31)

(2014/33/EL)

EUROOPA KESKPANGA ÜLDNÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artiklit 47,

pannga kapitali märkimise aluses ⁽²⁾ sätestab EKP kapitali märkimise aluse korrigeerimise kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 29.3 ja kehtestab igale RKP-le alates 1. jaanuarist 2014 uued osakaalud kapitali märkimise korrigeeritud aluses (edaspidi „osakaalud kapitali märkimises”).

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri”) artikli 47 kohaselt ei maksa keskpangad liikmesriikidest, mille suhtes on kehtestatud erand (edaspidi „euroalavälised RKPd”), sisse oma märgitud kapitali, välja arvatud juhul, kui üldnõukogu vähemalt kaht kolmandikku Euroopa Keskpannga (EKP) märgitud kapitalist ja vähemalt poolt osanikest esindava häälteenamusega otsustab, et minimaalne protsent tuleb sisse maksta osamaksena EKP tegevuskuludesse.

(2) 21. juuni 2013. aasta otsuse EKP/2013/20 (Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta euroalavälise riikide keskpangade poolt) ⁽¹⁾ artikli 1 kohaselt maksab iga euroalavälise RKP sisse 3,75 % tema poolt märgitud EKP kapitalist 1. juuliks 2013.

(3) 29. augusti 2013. aasta otsus EKP/2013/28 riikide keskpangade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Kesk-

(4) Alates 1. jaanuarist 2014 on EKP märgitud kapital 10 825 007 069,61 eurot.

(5) Kapitali märkimise korrigeeritud alus tingib uue EKP otsuse vastu võtmise, millega tunnistatakse alates 1. jaanuarist 2014 kehtetuks otsus EKP/2013/20 ja määratakse protsentuaalsed osad EKP märgitud kapitalis, mille euroalavälised RKPd peavad sisse maksta 1. jaanuariks 2014,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Märgitud ja sissemakstud kapitali ulatus ja vorm

Iga euroalavälise RKP maksab 1. jaanuariks 2014 sisse 3,75 % tema poolt märgitud EKP kapitalist. Võttes arvesse otsuse EKP/2013/28 artiklis 2 sätestatud uusi osakaale kapitali märkimises, on iga euroalavälise RKP märgitud ja sissemakstud kapitali kogusumma osutatud tema nime kõrval järgmises tabelis:

(eurodes)

Euroalavälise RKP	Märgitud kapital 1. jaanuaril 2014	Sissemakstud kapital 1. jaanuaril 2014
Българска народна банка (Bulgaaria keskpang)	92 986 810,73	3 487 005,40
Česká národní banka	174 011 988,64	6 525 449,57
Danmarks Nationalbank	161 000 330,15	6 037 512,38
Hrvatska narodna banka	65 199 017,58	2 444 963,16
Lietuvos bankas	44 728 929,21	1 677 334,85
Magyar Nemzeti Bank	149 363 447,55	5 601 129,28

⁽¹⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 25.⁽²⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 53.

(eurodes)

Euroalaväline RKP	Märgitud kapital 1. jaanuaril 2014	Sissemakstud kapital 1. jaanuaril 2014
Narodowy Bank Polski	554 565 112,18	20 796 191,71
Banca Națională a României	281 709 983,98	10 564 124,40
Sveriges riksbank	246 041 585,69	9 226 559,46
Bank of England	1 480 243 941,72	55 509 147,81

*Artikkel 2***Sissemakstud kapitali korrigeerimine**

1. Kuna euroalavälised RKPd on 3,75 % oma osast EKP märgitud kapitalis otsuse EKP/2013/20 alusel 31. detsembriks 2013 juba sisse maksnud, peavad nad EKP-le üle kandma täiendava summa või, asjakohastel juhtudel, EKP peab summa mitteosalevale RKP-le tagasi kandma, et jõuda summadeni, mis on osutatud artikli 1 tabeli kolmandas veerus.

2. Kõik ülekanded käesoleva artikli alusel tuleb teha 29. augusti 2013. aasta otsuse EKP/2013/29 kohaselt, millega kehtestatakse tingimused Euroopa Keskpanka kapitaliosade ülekanneteks riikide keskpankade vahel ja sissemakstud kapitali korrigeerimiseks ⁽¹⁾.

*Artikkel 3***Jõustumine ja kehtetuks tunnistamine**

1. Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.
2. Otsus EKP/2013/20 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2014.
3. Viiteid otsusele EKP/2013/20 käsitatakse viidetena käesolevale otsusele.

Frankfurt Maini ääres, 30. august 2013

EKP president
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 55.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

31. detsember 2013,

kapitali sissemaksmise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemaksete kohta Euroopa Keskpannga reservidesse ja eraldistesse Latvijas Banka poolt

(EKP/2013/53)

(2014/34/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artikleid 30.1, 30.3, 48.1 ja 48.2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 9. juuli 2013. aasta otsuse 2013/387/EL (euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014) ⁽¹⁾ artikli 1 kohaselt, koosmõjus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõikega 2, täidab Läti euro kasutuselevõtuks vajalikke tingimusi ja 2003. aasta ühinemisakti ⁽²⁾ artiklis 4 nimetatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2014.
- (2) Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikirj”) artikli 48.1 kohaselt maksab selle liikmesriigi keskpang, mille suhtes kehtestatud erand on tühistatud, oma osa Euroopa Keskpannga (EKP) märgitud kapitalist sisse samaväärselt teiste eurot rahahühikuna kasutavate liikmesriikide keskpankadega. 29. augusti 2013. aasta otsuse EKP/2013/28 (riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses) ⁽³⁾ artikli 2 kohaselt on Latvijas Banka osakaal EKP kapitali märkimise aluses 0,2821 %. Latvijas Banka on oma osa EKP kapitalis

osaliselt sisse maksnud 21. juuni 2013. aasta otsuse EKP/2013/20 (Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta euroalaväliste riikide keskpankade poolt) ⁽⁴⁾ artikli 1 kohaselt. Seega on maksmata osa 29 424 263,59 eurot, mis saadakse, korrutades EKP märgitud kapital (1 082 500 706,61 eurot) Latvijas Banka osakaaluga kapitali märkimises (0,2821 %), millest lahutatakse EKP märgitud kapitali sissemakstud osa.

- (3) EKPSi põhikirja artiklis 48.1 sätestatakse koosmõjus artikliga 30.1, et selle liikmesriigi keskpang, mille suhtes kehtestatud erand on tühistatud, peab EKP-le üle kandma ka välisvaluutareservi. EKPSi põhikirja artikli 48.1 kohaselt määratakse ülekantava summa suurus, korrutades artikli 30.1 alusel EKP-le juba üle kantud välisvaluutareservi kehtiva vahetuskursi alusel määratud väärtuse eurodes asjaomase keskpanga märgitud osade arvu ja teiste eurot rahahühikuna kasutavate liikmesriikide keskpankade sissemakstud osade arvu suhtega. Artikli 30.1 alusel EKP-le juba üle kantud välisvaluutareservi kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta eelmisi EKPSi põhikirja artikli 29.3 alusel toimunud EKP kapitali märkimise aluse korrigeerimisi ⁽⁵⁾ ja EKPSi põhikirja artikli 48.3 alusel toimunud EKP kapitali suurendamisi ⁽⁶⁾. Seetõttu ja kooskõlas 29. augusti 2013. aasta otsusega EKP/2013/26, millega kehtestatakse meetmed Euroopa Keskpannga akumuleeritud omakapitali sissemaksmiseks ja riikide keskpankade ülekantud välisvaluutareservidega samaväärsete nõuete korrigeerimiseks, ⁽⁷⁾ on EKP-le EKPSi põhikirja artikli 30.1 alusel juba üle kantud välisvaluutareservi väärtus 50 715 061 570,77 eurot.
- (4) Latvijas Banka ülekantav välisvaluutareserv peab olema Jaapani jeenides ja kullas või olema vääringustatud Jaapani jeenides ja kullas.

⁽¹⁾ ELT L 195, 18.7.2013, lk 24.

⁽²⁾ Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutes tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

⁽³⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 53.

⁽⁴⁾ ELT L 187, 6.7.2013, lk 25.

⁽⁵⁾ 12. detsembri 2008. aasta otsus EKP/2008/23 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses (ELT L 21, 24.1.2009, lk 66).

⁽⁶⁾ 21. juuni 2013. aasta otsus EKP/2013/17 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses (ELT L 187, 6.7.2013, lk 15).

⁽⁷⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 47.

- (5) EKPSi põhikirja artikli 30.3 kohaselt krediteerib EKP iga eurot rahaühikuna kasutava liikmesriigi keskpanga tema poolt EKP-le üle kantud välisvaluutareservega võrdse nõude ulatuses. Sätteid, mis käsitlevad eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpankadele juba krediteeritud nõuete vääringustamist ja tasustamist, ⁽¹⁾ tuleb kohaldada ka Latvijas Banka nõude vääringustamise ja tasustamise suhtes.
- (6) EKPSi põhikirja artikli 48.2 kohaselt teeb liikmesriigi keskpank, mille suhtes kehtestatud erand on tühistatud, sissemakse EKP reservidesse, reservidega võrdsustatud eraldistesse ja summadesse, mis määratakse reservidesse ja eraldistesse vastavalt kasumiaruandele, mis on koostatud erandi tühistamise eelneva aasta 31. detsembri seisuga. Sissemakse summa määratakse kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 48.2.
- (7) Analoogia põhjal Euroopa Keskpanga kodukorra artikliga 3.5 ⁽²⁾ on Latvijas Banka presidendil olnud võimalus esitada käesoleva otsuse kohta tähelepanekuid enne selle vastuvõtmist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „välisvaluutareserveid” – kuld või sularaha;
- b) „kuld” – puhas kuld troiuntsides London Good Delivery kangides vastavalt Londoni Kulla- ja Hõbedaturu Liidu (*London Bullion Market Association*) määratlusele;
- c) „sularaha” – Jaapani seaduslik maksevahend (Jaapani jeen).

Artikkel 2

Kapitali sissemakse ulatus ja vorm

1. Alates 1. jaanuarist 2014 on Latvijas Bankal kohustus maksta sisse puuduv osa tema poolt märgitud EKP kapitalist, mis vastab 29 424 263,59 eurole.

⁽¹⁾ Vastavalt 3. novembri 1998. aasta suunisele EKP/2000/15, mida on muudetud 16. novembri 2000. aasta suunisega välisvaluutareserveid koostise, hindamise ja esialgse ülekandmise korra ning samaväärsete nõuete vääringu ja sellelt tasutava intressi kohta (EÜT L 336, 30.12.2000, lk 114).

⁽²⁾ 19. veebruari 2004. aasta otsus EKP/2004/2, millega võetakse vastu Euroopa Keskpanga kodukord (ELT L 80, 18.3.2004, lk 33).

2. Latvijas Banka peab maksma lõikes 1 osutatud summa EKP-le 2. jaanuaril 2014, tehes eraldi ülekande üleeuroopalise automatiseeritud reaajalise brutoarvelduste kiirülekandesüsteemi (TARGET2) kaudu.

3. Latvijas Banka kannab eraldi TARGET2 ülekandega EKP-le 2. jaanuaril 2014 üle 1. jaanuaril 2014 kogunenud intressi lõike 2 alusel ülekantavalt summalt. Kogunenud intress arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360-päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub eurosüsteemi poolt viimases põhilises refinantseerimistingus kasutatud intressi piirmääraga.

Artikkel 3

Välisvaluutareserveid ülekandmine

1. 1. jaanuaril 2014 jõustub Latvijas Banka kohustus kooskõlas käesoleva artikliga ja selle alusel tehtud korraldustega üle kanda Jaapani jeenides ja kullas vääringustatud välisvaluutareserveid, mille summa vastab 205 272 581,13 eurole, vastavalt järgmisele:

Jaapani jeenides sularaha summa eurodes	Kulla vastav summa eurodes	Summa eurodes kokku
174 481 693,96	30 790 887,17	205 272 581,13

2. Latvijas Banka poolt lõike 1 kohaselt ülekandmisele kuuluv välisvaluutareserveid summa eurodes arvutatakse euro ja Jaapani jeeni vahetuskursi alusel, mis lepatakse kokku 24-tunnises kirjalikus konsulteerimismenetluses 31. detsembril 2013 eurosüsteemi ja Latvijas Banka vahel; kulla puhul tehakse arvutus puhta kulla troiuntsi hinna alusel USA dollarites, mis kujuneb Londoni kullahinna kehtestamises (*London gold fixing*) kell 10.30 Londoni aja järgi 31. detsembril 2013.

3. EKP edastab Latvijas Banka'le kinnituse lõike 2 kohaselt arvutatud summade kohta esimesel võimalusel.

4. Latvijas Banka kannab Jaapani jeenid EKP-le üle sularahas.

5. Sularahaülekanne teostatakse EKP poolt osutatud kontodele. EKP-le ülekantava sularaha arvelduspäev on 6. jaanuar 2014. Latvijas Banka annab juhised ülekande teostamiseks EKP-le.

6. Kulla väärtus, mille Latvijas Banka kannab EKP-le üle kooskõlas lõikega 1, on võimalikult lähedane, kuid mitte rohkem kui 30 790 887,17 eurot.

7. Latvijas Banka kannab lõikes 1 osutatud kulla üle investeerimata kujul EKP poolt osutatud kontodele ja asukohtadesse. EKP-le ülekantava kulla arvelduspäev on 3. jaanuar 2014. Latvijas Banka annab juhised ülekande teostamiseks EKP-le.

8. Kui Latvijas Banka kannab EKP-le üle kulla, mille väärtus on alla lõikes 1 osutatu, kannab ta 6. jaanuaril 2014 EKP määratud EKP kontole üle puudujäägile vastava osa sularaha Jaapani jeenides. See sularaha Jaapani jeenides ei moodusta osa Jaapani jeenides vääringustatud välisvaluutareservist, mille Latvijas Banka kannab EKP-le üle vastavalt lõike 1 tabeli vasakpoolsele veerule.

9. Kui lõikes 1 nimetatud vastava kogusumma eurodes ja artikli 4 lõikes 1 nimetatud summa vahel on erinevus, tasaarveldatakse see kooskõlas 31. detsembril 2013 Latvijas Banka ja Euroopa Keskpanga vahel sõlmitava lepinguga, mis käsitleb Euroopa Keskpanga poolt Latvijas Banka krediteerimist nõudega EKPSi põhikirja artikli 30.3 alusel ⁽¹⁾.

Artikkel 4

Sissemaksetele vastava nõude vääringustamine, tasustamine ja tähtaeg

1. 1. jaanuarist 2014, võttes arvesse artiklis 3 sätestatud välisvaluutareservi ülekande arvelduspäevi, krediteerib EKP Latvijas Banka eurodes vääringustatud nõudega, mis vastab Latvijas Banka poolt üle kantud välisvaluutareservi kogusummale eurodes. See nõue vastab 163 479 892,24 eurole.

2. EKP poolt Latvijas Bankale krediteeritud nõuet tasustatakse alates arvelduspäevast. Kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360-päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär on 85 % eurosüsteemi poolt viimases põhilises refinantseerimistingus kasutatud intressi piirmäärast.

3. Lõike 2 kohaselt arvutatud intress makstakse Latvijas Bankale iga majandusaasta lõpus. EKP teatab Latvijas Bankale kogunenud summast kord kvartalis.

⁽¹⁾ Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.

4. Nõue ei ole tagasi ostetav.

Artikkel 5

Sissemaksed EKP reservi ja eraldistesse

1. 1. jaanuaril 2014 jõustub Latvijas Banka kohustus teostada kooskõlas artikli 3 lõigetega 5 ja 6 sissemaksed EKP reservidesse, reservidega võrdsustatud eraldistesse ja summadesse, mis määratakse reservidesse ja eraldistesse vastavalt kasumiaruandele 31. detsembri 2013 seisuga.

2. Latvijas Banka makstavad summad määratakse kindlaks kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 48.2. Artikli 48.2 viited asjaomase keskpanga märgitud osade arvule ja teiste keskpankade sisse makstud osade arvule osutavad Latvijas Banka ja teiste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide keskpankade osakaaludele EKP kapitali märkimise aluses kooskõlas otsusega EKP/2013/26, millega kehtestatakse meetmed Euroopa Keskpanga akumuleeritud omakapitali sissemaksmiseks ja riikide keskpankade ülekantud välisvaluutareservidega samaväärsete nõuete korrigeerimiseks.

3. Lõike 1 tähenduses hõlmavad EKP reservid ja reservidega võrdsustatud eraldised muu hulgas ka EKP üldreservifondi, ümberhindamiskontode seisud ja eraldised valuutakursi, intressimäära, krediidi, turuhinna ja kullahinna riski katmiseks.

4. Hiljemalt esimesel tööpäeval, mis järgneb EKP 2013. majandusaasta aastaaruande heakskiitmisele EKP nõukogu poolt, arvutab EKP Latvijas Banka poolt lõike 1 alusel makstava summa ja edastab selle kohta Latvijas Bankale kinnituse.

5. Teisel tööpäeval, mis järgneb EKP 2013. majandusaasta aruande heakskiitmisele EKP nõukogu poolt, teeb Latvijas Banka kaks TARGET2 ülekannet ja maksab EKP-le:

a) EKP-le lõike 4 alusel makstava summa, millest on lahutatud artikli 3 lõigetes 5 ja 7 sätestatud arvelduspäevadel artikli 4 lõikes 1 osutatud nõudele lisaks kantud mis tahes summa (ettemaks), ja

b) EKP-le lõike 4 alusel makstavalt summalt perioodil 1. jaanuarist 2014 kuni maksepäevani kogunenud intressi.

6. Lõike 5 punkti b alusel kogunev intress arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360-päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub Euroopa Keskpankade Süsteemi viimases põhilises refinantseerimistingus kasutatud intressi piirmääraga.

Artikkel 6

Pädevus

1. EKP juhatus annab Latvijas Bankale vajaduse korral juhiseid, et täpsustada ja rakendada käesoleva otsuse sätteid ning kujundada kohaseid meetmeid võimalike probleemide lahendamiseks.

2. EKP juhatuse poolt lõike 1 alusel antud juhiseist tuleb viivitamata teatada EKP nõukogule ning EKP juhatus järgib võimalikku EKP nõukogu selle kohta tehtavat otsust.

Artikkel 7

Lõppsäte

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2014.

Frankfurt Maini ääres, 31. detsember 2013

EKP president
Mario DRAGHI

PARANDUSED

Komisjoni 17. jaanuari 2014. aasta rakendusmääruse (EL) nr 41/2014 (millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 14, 18. jaanuar 2014)

Leheküljel 12 lisa tabelis

asendatakse	„0805 20 30, 0805 20 90	0805 20 50,	0805 20 70,	CL	63,3”
järgmisega:	„0805 20 30, 0805 20 90	0805 20 50,	0805 20 70,	CN	63,3”.

Teate (lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika vahel) IV osa (kaubandus) ajutise kohaldamise kohta (Costa Rica)) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 257, 28. september 2013)

- 1) Kaanel ning leheküljel 1 oleva teate pealkirjas

asendatakse „(Costa Rica)”

järgmisega: „(El Salvador)”.

- 2) Leheküljel 1 olevas teises teates

asendatakse „Tulenevalt nõukogu otsuse (lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta) artikli 3 lõikest 1 ei kohaldata ajutiselt artiklit 271.”

järgmisega: „Tulenevalt nõukogu otsuse 2012/734/EL (lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta) artikli 3 lõikest 1 ei kohaldata ajutiselt artiklit 271.”

2014/30/EL:	
★ Euroopa Keskpannga otsus, 29. august 2013, riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses (EKP/2013/28)	53
2014/31/EL:	
★ Euroopa Keskpannga otsus, 29. august 2013, millega kehtestatakse tingimused Euroopa Keskpannga kapitaliosade ülekanneteks riikide keskpankade vahel ja sissemakstud kapitali korrigeerimiseks (EKP/2013/29)	55
2014/32/EL:	
★ Euroopa Keskpannga otsus, 29. august 2013, Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide keskpankade poolt (EKP/2013/30)	61
2014/33/EL:	
★ Euroopa Keskpannga otsus, 30. august 2013, Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmise kohta euroalaväliste riikide keskpankade poolt (EKP/2013/31)	63
2014/34/EL:	
★ Euroopa Keskpannga otsus, 31. detsember 2013, kapitali sissemaksmise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemaksete kohta Euroopa Keskpannga reservidesse ja eraldistesse Latvijas Banka poolt (EKP/2013/53)	65

Parandused

Komisjoni 17. jaanuari 2014. aasta rakendusmääruse (EL) nr 41/2014 (millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril) parandus (ELT L 14, 18.1.2014) ...	69
★ Teate (lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika vahel) IV osa (kaubandus) ajutise kohaldamise kohta (Costa Rica)) parandused (ELT L 257, 28.9.2013)	70



EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET